

Déli Hírlap

Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRE
 vezetésével

A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timiş-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 89
 (Dos. No. 934/1938)
Dr. VARNAX ELEMÉR
 felelős szerkesztő

Roosevelt elszámította magát

Amikor Európában eldőrdült az első ágyulós, Amerikában a nagy gyárüzemek vezetői és a pénzügyi emberek elégedetten dörzsölték kezüket. A Wallstreeten a nehézipar részvényei ugrásszerűen emelkedtek, a hadiszergyárakban lázas munka kezdődött; újból lehetett szállítani, mint a még el sem felejtett világháborúban. Az amerikai pénzember a háborút csak a könnyű kereseti lehetőség szempontjából nézte és ítélte meg. Mit számít néhány millió emberélet, mit számít a rokkantak légioja, csak az a fontos, hogy a részvényesek magas osztalékot kapjanak. Amerikában akkor még senki sem gondolt arra, hogy a gondtalan Jenki személyesen is vásárra vigye a bőrét, hiszen ott van Anglia, ott vannak a gyarmatok és dominionok, ontsák azok vérukt az angolszász bussinesért.

A számításba azonban valahol valami hiba csúszott. Washingtonban azt gondolták, hogy a franciák a lengyelek, a belgák, a norvégek, a hollandusok angol segítségével hamarosan elkészülnek a tengelyhatalmakkal és az Egyesült Államok számára nem marad hátra más feladat, mint a békétárgyalásokra átküldeni a nézőket egy hajórakomány ügyvezető szakértővel, amint az 1918-ban történt és itt odakanyarítani az aláírást a békeokmányok alá, amelyek megszövegezésénél csak az a fontos, hogy az amerikai anyagi érdekek valamiképpen sérelmet ne szenvedjenek. Ezt a számítást azonban keresztülhúzta a tengelyhatalmak gyors és megsemmisítő háborúja, mely rövid néhány nap, vagy hét alatt végzett az egyes ellenfelekkel.

Amerika gondolkodni kezdett és rájött, hogy a háboru nem feltétlenül jó üzlet. Emlékezett a világháborúra, amikor szintén szállított hitelt, de a végén nem kapta az adósktól a pénzt. Ekkor kezdte Angliát biztatni, amely szintén páholyból szeretne végignézni a nagy birkózást. Anglia azonban lassu volt, a legtöbbszór szándékosan késte le a háborus csatlakozást és megelégedett az elméleti tanácsokkal. Amerika zsákutcába jutott és ha nem akar mindent elveszíteni, kénytelen a tevékeny hadviselés gondolatával foglalkozni. Foglalkozott is és az eredményt a napokban tudjuk meg Roosevelt elnöknek egyszer már elhalasztott beszédéből. Amerika látszólag nem akar részt vállalni a háborus felelősségből — bár ez a felelősség már ma is kétségtelenül megállapítható — és ezért úgy szeretné rendezni a dolgot, hogy a kényszer látszatával birjon a háboruba való beavatkozása.

Az Egyesült Államok tehát hadianyagot fognak küldeni, ezeket a hajórakományokat saját hadihajóikkal kísérik majd és ha a német buvárhajók elsüllyesztenek egy-egy ilyen hajót, meglesz a casus belli és az Unió az angoloktól eltanult szemforgatással kijelenti, hogy nem tehetett másként, Németország belekényszerítette a háboruba. A háborus felelősséget azonban nem egy hajó elsüllyesztése állapítja meg, hanem a cselekedetek egész sorozata, melyek az esetleg bekövetkező hajósüllyesztést megelőzték. Ezek az előzményeken pedig Amerika már régen túl van. Most elérkezett odáig, hogy cselekednie kell, ha csak az utolsó pillanatban a néphangulat nem kényszeríti a hivatalos köröket, melyek mögött a pénzeszerítők lapulnak, békésebb hurok pergetésére. Hogy ne így legyen, arról gondoskodnak majd a plutokraták és azok uszályhordozói.

Felvetődik az a természetes kérdés, hogy Amerika beavatkozása változtathat-e a háboru sorsán? Hozzáértök véleménye szerint az amerikai beavatkozás kinyújthatja a háborút, de annak eredményén már nem módosíthat. Az európai kontinensen ma kétféle ország van: vagy szövetséges Németországnak, vagy a németek által legyőzött állam. A blokádnál sem segíthet Anglián, mert olyan nagy területek állanak rendelkezésére a tengelyhatalmakkal, melyek minden tengerzárlatot illuzoriussá tesznek. Az nem valószínű, hogy amerikai csapatokat akarnának partra szállítani, de ha a lehetőségek közé sorozzuk ezt az esetet is, a német hadsereg rövidesen végezne ezekkel is. A tengeri háboruban Németország tényleg mögötte marad az egyesült amerikai-angol haderőnek. Nem szabad azonban elfelejteni, hogy Amerika ha beavatkozik automatikusan érvénybe lép a háromhatalmi egyezmény Japán számára is és Amerika nemcsak az olasz és német, hanem a japán flottával is szemben állana. Amerika évtizedek óta készül a Japánnal való leszámolásra. Egész tengeri politikája erre az eshetőségre épült. Összes tengeri támaszpontjai a Csendes óceánon vannak, míg az Atlanti óceánt ebből a szempontból el-

hanyagolta. Ezenfelül meg kellene osztani tengeri haderejét a két óceán között és így megosztottan nem jelentené számára azt a biztonságot Japánnal szemben, amiért egész idő alatt flottáját fejlesztette. Legjobb esetben is néhány szigetet foglalhatna el, ami a háboru kimenetelére nincsen kihatással. A légi haderő a nagy távolságra nem jelentene döntő tényezőt Japán ellen.

Roosevelt tehát elszámította magát. És elszámították

magukat mindazok az amerikai plutokraták is, akik az amerikai beavatkozástól újabb trezorok megelítését várták. Amerika, nem biztos, hogy elveszíti a háborút, de hogy Anglia elveszít, az biztos. És amit Anglia veszít világhatalmi helyzetéből, annyit nyer majd Amerika. És erre megy a játék. Anglia szerepét Amerika akarja átvenni. Ugy és annyira, amennyire Olaszország, Japán és Németország enged majd.

Az aostai herceg angol fogságban

Keletafrikában az Amba-alagi olasz helyőrség hősiesség után engedette a tulerőnek - Minden idők legnagyobb szabású idegenellenőrző razzija az Unióban - Szovjetország csapatmozdulatok Közéleleten Franciaország megvédi gyarmatait

Páris bombázását követeli a londoni sajtó

Rómából jelenti a Rador: Az olasz főhadiszállás közli, hogy Északafrikában az ellenség támadásait visszaverték a tóbruki körzetben. Az elmúlt éjjel ellenséges repülőgépek bombákat dobtak Rhodos szigetére, anélkül, hogy károkat okoztak volna. Keletafrikában az Amba-alagi helyőrség parancsot kapott

a harc beszüntetésére. Az ellenség elismerte a védők hősiességét és megengedte, hogy fegyvereiket, a tisztek pedig revolverüket megtartsák. A védőművekből kivonuló olasz egységek elvonulnak a tisztelgő angol csapatok előtt. Az aostai herceg osztozik katonái sorában.

Franciaország nem amerikai dominium

Párisból jelenti a Rador: A párisi lapok helyeslik a vichyi kormánynak Lóndonnal és Washingtonnal szembeni állásfoglalását. Ezzel kapcsolatban a Petit Parisien azt írja, hogy a francia kormány érvényesíti akarát a francia gyarmatbirodalom megvédésére. A Le Matin Roosevelt elnök kijelentéséről írva felteszi a kérdést: Milyen jogon és milyen egyezmény alapján foglalkozik az elnök olyan dolgokkal, amelyek nem tartoznak Amerikára? A lap hangsúlyozza, hogy

Franciaország nem dominiuma az Egyesült Államoknak. A L'Oeuvre szerint az angolok szíriai akciója ellenséges magatartást jelent Franciaország felé.

UJABB BOMBATÁMADÁS A SZIRIAI REPÜLŐTEREK ELLEN.

Ankarából jelentik, hogy a Német Távírádi Iroda beyruthi értesülése szerint az angol légi haderő vasárnap újból bombázta a szíriai repülőtereket. A bombázás következtében számos polgári személy, valamint több francia tiszt és katona életét veszítette.

A német légi erő megkímélte Párist — az angol most elpusztítását tervezi

Berlinből jelenti a Rador: Párist és az angol légi haderő által eddig megkímélt más francia területeket kell bombázni, ha a vichyi kormány a nemzeti szocialista Németország mellé állana; ezt követeli határozott formában a Daily Express című angol újság. A Berliner Montag című német lap ezzel kapcsolatban megjegyzi, hogy

az angol kormány újból meg akarja ismételni dakari izételesen eljárását.

Párist — írja a német lap — megkímélték a német repülők és most az angol újság azt követeli, hogy angol bombák pusztítsák el, csupán azért, mert Lóndonban és Washingtonban kiábrándultak a vichyi kormányból.

VILÁGGAZDASÁGI IRÁNYELVEK — HULL SZERINT

Washingtonból jelenti a Rador: A külkereskedelmi hét alkalmából Hull külügyi államtitkár rádióbeszédet mondott, amelyben hangoztatta, hogy a tengelyhatalmak biztosítani akarják a tengerek

ellenőrzését, hogy ezáltal uralhassák az egész világot. A szónok újból hangoztatta, hogy Anglia megfelelő mennyiségű hadianyagot kell kapjon az ellenálláshoz. Nem tett említést azokról az eszközökről, amelyeknek segítségével ezt megvalósítják, csupán annyit jegyzett meg, hogy Amerika megtalálja a módot erre. Hull rátért ezután a békekötés utáni világgazdasági felfogásra. Eszerint:

1. Nem engedhető meg a szélsőséges nacionalizmus túlságos befolyása a kereskedelemre.
2. A nemzetközi kereskedelem fejlődése érdekében megengedhetetlen, hogy megkülönböztetéseket tegyenek az egyes nemzetek közötti gazdasági kapcsolatok terén.
3. A világ nyersanyagkészlete valamennyi állam részére egyformán hozzáférhető legyen.
4. A nemzetközi pénzügyi megállapodásokat olyan értelemben kell megkötöni, hogy azok az egyes országok gazdasági életének előrehaladását hozzák, a fizetési kötelezettségeket pedig összhangba kell hozni valamennyiük jólétével.

Nagyszabású idegenellenőrző razzia Newyorkban

Newyorkból jelenti a Stefani: Az elmúlt éjszaka az amerikai rendőrség az Egyesült Államok egész területén valóságos hajtóvadászatot rendezett, azon olaszok és németek letartóztatása céljából, akik — ahogy az amerikai hatóságok mondják — törvénytelen módon telepedtek le az Egyesült Államokban. A való-

ságban ezek békés lakosok és munkások, akik már évek óta Amerikában élnek, ott családot alapítottak és példás életet folytatnak. Newyorkban már az első idegenellenőrző razzia alkalmával több száz személyt tartóztattak le, köztük hatvanöt olaszt

Az ország más részében letartóztatottak számát még nem ismerik.

ROOSEVELT NAGY ELLENÁLLÁSRA SZÁMITHAT.

Washingtonból jelenti a Havas-OFI ügynökség tudósítója: A május 30-ra kitűzött háborúelleni kongresszus előkészítői közölték Roosevelt elnökkel,

Orosz csapatösszevonások az iráni határon

A Viața című fővárosi lap idézi a Magyarország című budapesti lap cikkét, amelyben foglalkozik a legutóbbi eseményekkel és annak a nemzetközi helyzetre gyakorolt hatásával. A magyar lap megemlíti, hogy a német repülőgépek iraki jelenléte nemcsak az iraki hadsereg számára jelenthet segítséget, de lehetőséget nyújt arra nézve is, hogy a franciákat az angolok elleni harcra készíteti. Ebben az esetben az angolok esélyei nagyban esőkkenek.

Angliának tünie kell a németek szíriai áthaladását, ha nem akarja hogy a most 's értékes francia hajóhad teljesen a tengelyhez szegődjék.

Ha a németek eljutnak Szíriába és Irakba — fejezi be a lap — Törökország körül van kerítve.

hogy tömegtüntetést rendeznek, ha Roosevelt elnök a május 27-iki beszédében bejelenti a hajókaravánoknak amerikai hadihajókkal való biztosítását. A tüntetések azonban akkor sem maradnak el, ha az elnöki beszédből kitűnne az a szándék, hogy el akarja foglaltatni Dakart, Szingapurt, az Azori és Kanári szigetteket.

Hírek érkeztek az iráni határon történő orosz csapatösszevonásokról is.

FRANCIA-SZÍRIA VÉDEKEZIK

Beyruthból jelenti, hogy Dents tábornok, Szíria francia főbiztos a rádiófelhívást intézett a szíriai franciákhoz. Ebben emlékeztet Pétain marsall kiáltványára és bejelentette,

parancsot kapott a védekezésre.

A francia levantei hadsereg ennek a parancsnak eleget fog tenni és az angol repülőgépek erőszakos támadására hasonlóképpen fog válaszolni.

Damaszkuszól jelenti a Német Távirati Iroda: Az iraki kormány elkobozza mindazoknak az iraki állampolgároknak a vagyonát, akik angol szolgálatban állnak. Ezekre halálos ítéletet is lehet kimondani.

Büntetések felfüggesztését szabályozó törvényrendelet

Antonescu tábornok-államvezető törvényrendeletet irt alá, amely kiegészíti a katonai és polgári bíróságok által hozott egyes ítéletek felfüggesztésére vonatkozó törvényt. Eszerint az elítélt, akinek büntetése végrehajtását az 1941 április 19-én megjelent rendeltetvény alapján felfüggesztették, nem hagyhatja el a rendőrhatalóság beleegyezése nélkül lakóhelyét. Ezenkívül köteles havonta kétszer az illetékes rendőrhatalóságnál jelentkezni a hatóság által megjelölt napon és órában. A büntetés végrehajtásának felfüggesztése megszűnik, ha az elítélt az előző feltételeknek nem tesz eleget. Megszűnik akkor is, ha az elítélt olyan magatartást tanúsít, amely a jelenlegi

államrend szempontjából nem megfelelő, még akkor is, ha az általa elkövetett tettek különben nem képeznének törvény által büntetendő cselekményt. A büntetés felfüggesztésének megszüntetésének ügyében az illetékes törvényszék dönt. Ha a rendőrhatalóság úgy találja, hogy az elítélt valami olyat követett el, ami maga után vonja a felfüggesztés megszüntetését, akkor az elítéltet az iratokkal együtt az ügyésznek adja át, mely vizsgálat lefolytatása után értesíti a törvényszéket. A bíróság pedig az elítélt meghallgatása után még aznap meghozza a döntését, amely azonnal végrehajtható. A döntést nem lehet megtámadni.

A romániai németek hazatérése

Részletes felvilágosítás a jelentkezési feltételekről és az egyes körzetek összeírási időpontjáról

A fővárosi Curentul című napilap „A romániai németek hazatérése” cím alatt újabb tájékoztatót közöl a kérdéssel kapcsolatban. Mint már ma egy hete is a fővárosi lapok alapján ismertettük a vonatkozó rendelkezéseket, ezúttal is közöljük a kiegészítő utasításokat. A hazatérni szándékozó német etnikai származású román állampolgárok eziránti kéréseiket május 20-tól június 14-ig bezárólag nyújthatják be.

KI REPATRIÁLHAT?

Hazatérési engedélyt kérhet:

a) minden német etnikai származású román állampolgár, aki az átengedett területekről: Besarabiából, Északbucovinából és Dobrogeából menekült el és különböző okok folytán eddig kimaradt a hazatérők közül;

b) mindazon német etnikai származású román állampolgár, aki besarabiai, bucovinai vagy dobrogeai származású és első rokonai ágon (férj, feleség, szülő, gyermek, mostohagyermek, örökbefogadott és nevelt gyermek) a már hazatértek hozzátartozója;

c) azok a német etnikai származású román állampolgársággal rendelkező nők, akikre vonatkozna a b) pont alatti megjelölés, de erdélyi vagy bánági német etnikai származású férfivel kötöttek házasságot, nem repatriálhatnak, mert házasságkötésük révén oly német népesorpontra belezeltettek be, melyre a hazatérési ügy nem vonatkozik.

A JELENTKEZÉSEK IDŐPONTJA

Mint már előző híradásunkban közöltük, hat területi központot állítottak fel a hazatérő németek összeírásának lebonyolítása céljából. Ezek: I. Bucovina déli részén Gura Homorului, II. Bacău, III. Ploesti, IV. Bucuresti, V. Erdélyi részen Sibiu és VI. a Bánságban Timisoara.

A ötödik — sibiui — körzethez tartozók jelentkezési időpontja a következő: Brasov május 20-24. (Gewerbe Verein. Fágáras május 25-28 (városházán). Sighisoara május 27. (a Német Házban). Medias május 28-30. (a Német Házban). Turda: június 1-2. (a Német Házban). Alba Iulia: június 3-4. (a városházán). Sibiu: június 5-14. (a Német Házban).

A hatodik — bánági — körzeten: Deva: május 20 (Német Ház). Lugoj: május 21 (Német Ház). Arad: május 22-23 (Német Ház). Jimbolia: május 24-25 (Német Ház). Rosita: május 27-29 (Német Ház). Covita: május 30 (Német Ház). Orsova május 31 (Német Ház). Turnu Severin: június 1 (városházán).

Targu Jiu: június 3 (városháza). Calafat: június 5 (városháza). Timisoara: június 7-16 a Német Házban.

A jelentkezések napján reggel nyolc órától kezdve a felek rendelkezésére állnak a helyi összeíró biztosok, akik kellő felvilágosítást adnak vagyonjogi, szállítási, stb. ügyben is. Az érdekeltek lehetőleg minél előbb jelentkezzenek.

Bérma-ajándékok

nagy választékban, mérsékelt áron kaphatók

ANDRIS RUDOLF

keresztény ékszerész

Timisoara I., Piața Brătianu. Tel. 20-04

CSAK ROMÁNOK VEHETIK MEG A NÉMET-ORSZÁGBA KÖLTÖZŐK INGATLANAIT.

Bucurestiből jelenti: A románosítási államtitkárság eladja a Délbucovinából és Dobrogeából a birodalomba költözött német kereskedelmi és ipari vállalatait és lakóházait. Tudvalevő, hogy az erre vonatkozó román-német egyezmény értelmében Románia megváltotta a hazatérők ingatlanait és így azok állami tulajdonba mentek át.

Az eladásokon csak román etnikai egyének vehetnek részt. A menekülteket előnyben részesítik.

Románok a szatmármegyei törvényhatósági bizottságban

Nemrégiben megirtuk, hogy a Beszterce-Naszód megyében kinevezett törvényhatósági bizottság tagjai között harminc román is van. Most kapjuk a hírt, melyet a magyarországi románság hivatalos lapja a cluj-i Tribuna Ardealului is közöl, hogy a bécsi döntéssel Magyarországhoz jutott Szatmár vármegye törvényhatósági bizottságában a nemzetkisebbségek is képviselthez jutottak. A románság vezetői közül tízenyolcan kerültek a vármegyei tanácsba. Ezek között van Demian Cecil görög katolikus főesperes, Barbul Nicolae földbirtokos, Dragomir Emil görög katolikus főesperes, Urdea Vasile ügyvéd, dr. Pop Octavian földbirtokos, Cherechesiu Stefan görög katolikus esperes, Nilvan Alexandru bankigazgató, Lenghel Teodor görög katolikus lelkész, Nicoara Vasile földműves, Stan Alexandru földbirtokos, dr. Daniela Augustin tanár, Surducam Mihai földműves, Campian Alexa földműves, Pascu Iosif földműves, Ungur Cornel földműves, Petrus Axente földműves és Chereji Ioan földműves.

— Uj rendeltetvény a vagyonellenőrzésről. Bu-

curestiből jelenti: A hivatalos lap közli az 1940. évi 3262 és 3940 számú rendeltetvény magyarozatát. Eszerint mindazok akik a két rendeltetvényben felsorolt méltóságokon kívül 1940 szeptember 7 előtt és ezen az időponton túl is betöltöttek választott állást, kötelesek vagyonuk eredetét vizsgálat alá bocsájtani. Nem vonatkozik a most megjelent rendeltetvény a kereskedelmi- és a mezőgazdasági kamarák elnökeire. Ezek vagyonvizsgálata különleges eljárás útján történik.

CORSO (Arad)

Telefon 23-64

Előadások 5, 7:30, 9:30

Utolsó nap

A szezon legbájosabb és legvígabb filmje:

Utolsó nap

ANGYAL VAGYOK

ANN SCHERIDAN

FIGYELEM!

Jön! Jön! Jön!

FIGYELEM!

A szezon leghatalmasabb és legizgalmasabb filmje:

A londoni hóhér borzalmi

III. RICHARD

Hatalmasabb, izgalmasabb, lenyűgözőbb, mint a Notredami toronyőr
Ezt a filmet mindenkinek kötelessége megnézni!

Megalakult a horvát királyság

Aimone spoletói herceg kerül Horvátország trónjára — Az új királyság, hét millió lakossal, nagyobb lesz, mint valaha — Olasz-horvát nemzetközi egyezményt írtak alá Rómában

A horvát uralkodó személyének kijelölése végett Rómába utazott horvát bizottság Pavelics Ante államelnök vezetésével vasárnap érkezett meg az olasz fővárosba. A római pálvaudivaron Mussolini miniszterelnök és Ciano gróf külügyminiszter fogadta a horvát küldöttséget. A Duce szívélyes kézsorítással üdvözölte a horvát államelnököt és barátságosan elbeszélgetett a bizottság tagjaival. Az állomás környékén összegyűlt hatalmas tömeg meleg ünneplésben részesítette Mussolinit, Ciano és a horvát küldöttséget. Pavelics Ante és kísérete a Villa Madamában szállt meg.

Fogadás a Quirinálban

Vasárnap délelőtt a horvát küldöttség Pavelics Antevál az élen megjelent Viktor Emánuel király és császár előtt a quirináli palotában. A horvát küldöttséget a szokásos külsőségek keretében fogadták. A trónteremben III. Viktor Emánuel király és császár fogadta a küldöttséget.

Pavelics Ante felajánlotta a horvát királyi koronát a savoyai királyi családnak.

Kérte az olasz uralkodót, hogy mint a dinasztia feje, jelölje ki Horvátország királyát. Az olasz király és császár válaszában meglegedését fejezte ki afelett,

Dalmácia és az Adria többé nem viharsarok

Vasárnap délelőtt Mussolini olasz miniszterelnök kihallgatáson fogadta Pavelics Antet. A megbeszélések alapján ünnepélyes keretek között olasz-horvát egyezményt írtak alá, amelynek tartalma a következő:

Az olasz és horvát kormány a közös határookra vonatkozólag biztos alapokra helyezi ezt a kérdést és a kölcsönös együttműködés szellemében oldja meg azt. Olaszország az új európai rendbe beilleszkedő horvát királyság iránt a legnagyobb megértést tanúsítja, minden eszközzel támogatja politikáját és fejlődését és arra törekszik, hogy a kölcsönös baráti kapcsolatok és a szoros együttműködés révén mindkét ország felvirágozzék.

Az olasz-horvát szerződés öt pontból áll és huszonöt évre szól.

A megegyezés értelmében Olaszország birtokába

Pavelics Ante XII. Pius pápánál

Vasárnap délután hat órakor XII. Pius pápa magánkihallgatáson fogadta Pavelics Ante horvát államelnököt. A kihallgatás husz percig tartott. Ezt megelőzőleg Lorkovics horvát külügyi államtitkár kíséretében az államelnök a Chigi palotában Ciano gróf olasz külügyminiszternél tett látogatást, akivel hosszabb megbeszélést folytatott.

Leirhatatlan lelkesedés Zágrábban

A zágrábi lapok esti különkiadásban számoltak be arról, hogy

III. Viktor Emánuel olasz király és császár a spoletói herceget jelölte ki Horvátország királyává.

A lapokat a közönség a szó szoros értelmében kitépte a lapelárusítók kezéből és mindenütt a legnagyobb lelkesedéssel tárgyalták a legújabb eseményeket. A

A legújabb európai uralkodó életrajza

Spoleto hercege, az új horvát király, az olasz királyi ház egyik legnépszerűbb tagja. Az új uralkodó 1900 március 19-én született és Emánuel Philbert nostonai herceg fia. Mint ifju a tengerészeti akadémián folytatta tanulmányait és a Flavio Cioaia nevű iskolahajón résztvett az olasz-török háborúban. 1918-ban megszerezte a pilótaengedélyt és résztvett a világháború küzdelmeiben is. Vitézségéért az ezüst vitézségi éremmel is kitüntették. 1925-ben az olasz haditengerészethez került vissza és a ranglétrán előrehaladva 1936-ban ellentengernagyvá nevezték ki. 1939-ben pedig az egyik hajóraj parancsnoka lett.

Közben 1935-ben a Pantera cirkáló parancsnoka volt és 1936-ban a keletafrikai hadjáratban újból ki-

zölte a horvát államelnököt és barátságosan elbeszélgetett a bizottság tagjaival. Az állomás környékén összegyűlt hatalmas tömeg meleg ünneplésben részesítette Mussolinit, Ciano és a horvát küldöttséget. Pavelics Ante és kísérete a Villa Madamában szállt meg.

hogy a jövőben Olaszország szorosán együttműködik Horvátországgal és közölte, hogy örömmel tesz eleget a horvát nép kérésének. Hangsúlyozta, hogy **az új európai rend biztosítja a horvát népi nemzetiségét**

a római civilizáció jegyében. Ezen az ünnepélyes aktuson jelen volt Mussolini miniszterelnök, a piemonti herceg, a torinoi gróf és a pistoi herceg. A királyi palotából távozó horvát küldöttséget Róma népe lelkesen ünnepelte. A délelőtti folyamán a horvát küldöttség megkoszorúzza a Pantheonban az olasz királyirokat.

kerül a klasszikus Dalmácia, Spalato, Ragusa, a katarói öböl és környéke, valamint kettő kivételével az összes dalmát szigetek, Horvátország kötelezettségét vállal, hogy az adriai tengerpart vidékén nem létesít haditámaszpontokat. Olaszország ezzel szemben szavatosságot vállal az új horvát állam területi épségéért és függetlenségéért. Horvátország nem köt olyan egyezményt külföldi hatalmakkal, amely sértene az olasz érdekeket. Azon kérdésekre vonatkozólag, amelyek tekintetében nem jött most létre megállapodás, az egykori olasz-jugoszláv egyezmény pontjai a mérvadóak. A huszonöt évig érvényes egyezmény aláírása napjától lép életbe.

Mint a fentiekből kitűnik a most létrejött horvát-olasz egyezmény területpolitikai és katonai vonatkozása és kiter minden olyan kérdésre, mely a két ország közös jövőjében sorsdöntő jelleggel bír.

Este nyolc órakor

Viktor Emánuel király és császár rövid bucsukihallgatás után lakomát rendezett a horvát vendégek tiszteletére.

akik este negyvedtizenegyor utaztak el az olasz fővárosból.

horvát lapok térképét és grafikai ábrákat közölnek az új horvát államról és ismertetik annak történelmi múltját. A lapok megállapítják, hogy

az új Horvátország jóval nagyobb, mint volt annak idején Zvoimir király uralma alatt.

Az új horvát állam kiterjedése 145.000 négyzetkilóméter, lakóinak száma pedig megközelíti a 7 milliót.

tüntették bátorsága miatt. 1940 óta az olasz tengerészeti minisztériumban működik.

Az új horvát király kitűnő sportember és nagy-szerű pilóta. 1921-ben tudományos expedíciót vezetett a Himalaya hegységbe és Karakorumba, ezenkívül még más expedíciónak is tagja volt. A spoletói herceg másfél év előtt Irén görög hercegnővel kötött házasságot.

A HORVÁT KÖZIGAZGATÁS BEVEZETÉSE

A vasárnap aláírt olasz-horvát egyezmény értelmében a Duce napiparancsot intézett a második olasz hadsereghez, amelyben elrendelte, hogy keddtől kezdve az eddig megszállás alatt álló területek közigazgatása horvát kézbe kerüljön.

A független horvát állam területén tartózkodó olasz csapatok megszünnének megszálló csapatok lenni és a baráti és szövetséges államban állomásozó csapatok jellegét veszik fel. Az olasz-horvát kereskedelmi egyezmény negyedik szakasza értelmében működő állandó bizottság vezetője olasz részről Volpi szenátor, az ismert olasz nagyiparos lett.



ATimisoara-Erzsébetvárosi róm.kat egyház-köztség közgyűlése

Timisoara hat római-katolikus egyházközsége közül elsőnek — vasárnap — az erzsébetvárosi egyházközség tartotta meg ezévi rendes közgyűlését, a tanácsstagok élénk részvétele mellett. P. Christ István szalvatoriánus-rendi tartományfőnök és plébános, az egyházközség elnöke nyitotta meg a közgyűlést és az egyháztanács tagjaihoz intézett beszédében felhívta őket, bátran viseljék az élet nehézségeit és legyenek kitartóak kincsüknek, a hitnek megőrzésében. Az elnök a közgyűlés határozatképességének megállapítása után a jegyzőkönyv vezetésére Schiff Béla, hitelesítésére Tóth János és Michels József tanácsstagokai kérte fel. Stanzel Ödön városi mérnök német, Oberszt József nyugalmazott iskolaigazgató pedig magyar nyelven olvasta fel ezután az évi jelentést. Ebben kihangsúlyozták, hogy az egyházközség tagjai áldozatkészségben mindamellett, hogy a rendkívüli időkben sokoldalú terheket viselnek, el nem hanyagolták, amit hálás köszönettel kell elkönyvelni. 3262 tagra 656.143 lelt egyházközségi adót vetettek ki s ennek 95 százaléka be is folyt, az elhaltak és különösen nagy számban eltávoztak miatt 25.000 lelt leírásba kell hozni. Szociális téren az egyházközség az idők követelményeit megértve 45.000 lelt szavazott meg segélyekre s így a télen 124 személy, illetve család kapott tüzfát, lisztet, burgonyát. A Katolikus Női Misszió-erzsébetvárosi tagozatának gyermeknyháját pénzügyi támogatásban részesítették. Kulturális szempontból 25.000 lelt bocsátottak ötven-ötven százalékban a magyar és a német tagozatok rendelkezésére. A jelentés részletesen kitért az orgonabeszerezési akcióra. A szalvatoriánus-rend és az egyházmegyei alapítványi pénztár kedvező feltételek mellett adott kölcsönei révén megkezdődött az orgonaeépítés. Takács Kálmán, az egyháztanács magyar tagozatának elnöke mondott ezután beszédet. Utalt az évi jelentésre, amely a katolikus közszellem ébrentartását tükrözi vissza. A városrész lakossága nehéz időkben is áldozni tud Isten dicsőségére s ebben szegény és gazdag egymással versenyre kel. Zobay Péter a szárszámadásokat terjesztette be, Schütt Miklós és Gazda József pedig az ellenőrök jelentését — a közgyűlés minden jelentést egyhangulag elfogadott. Zobay Péter még ismertette a választmány által kidolgozott új költségvetést, mire Dr. Andrezs Ferenc, a német tagozat elnöke buzdította a megjelenteket az orgonaeépítés további támogatására és kívánta, hogy a magyar és a német népcsoport, amelyet a vallás egyesít, békésen együttműködjen, ami lehetséges is, ha a jogok és kötelezettségek kölcsönösen tisztelgetben tartatnak.

FORUM ARAD — Telefon 20-10
A nagyfilmek színháza

Ma utoljára

a szezen legnagyobb filmdrámája

...Vissza az életbe

egy asszony kálváriája, aki megbűnhődött azért hogy a férje becsületét megmentse, a főszerepben

OLGA TSCHECHOWA

A legújabb UFA-híradó a szerbiai és görögországi hadjáratról készült eseményekről. Előadások 5, 7, 15 és 9:30-kor. 3-kor matiné 30 lelt egyéges helyárral

FORUM ARAD — TELEFON 20-10
A nagyfilmek színháza

Holnap premier:

VICTOR HUGO halhatatlan regénye
filmen, amerikai feldolgozásban

„NYOMORULTAK”

FREDERIC MARCH, CHARLES LAUGHTON
(a Quasimodo alakította a Notre Dameból)

ROCHELLE HUDSON SIR CEDRIC HARDWICK

M o l i f t u l

cég telefon-záma **41-01** Uj cím: Timisoara 1.
továbbra is ir. Petre Carp 6. e.

HIREK

SZERKESZTŐSÉG ES KIADÓHIVATAL:

Timișoara, I. Brătianu-ter 3.

Telefon: 28-10.

Aradi szerkesztő: Babuczay György

Eminescu-utca 8. Telefon 17-11.

ELŐFIZETÉSI ARAK:

hétoldalon házhoz való kézbesítéssel együtt havonta 80.— lei, negyedévre 340.— lei, félévre 460.— lei és egész évre 900.— lei. Magyarországon havonta 4.— pengő, negyedévre 12.— pengő, félévre 22.— pengő és egész évre 40.— pengő.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendszeres előfizetési díj kétszerese.

És a női munka és hőnyéke

Az állomás felé vezető útvonal mentén van az a térség, ahol az aradi népliget ébrednek. A környék már napok óta hangos, de utanonként nyikorogva forog a körhinta, füliskeit a harmat csapva üzemben van a céllövölde, zajos embercsoport tolong a mutatványos bódék előtt, a cirkusznak kinevezett sátor előtt is sokan ácsorognak, a bejáratnál lisztesarcu kikiáltó csábítja a „sehol másutt nem látható” érdekességek megtekintésére a bámszokdó „hölgyeket és urakat”, az eróméreg gép közelében sorban áll a férfinep, a tarka viganós és szűk városi szoknyás leányok a közelből nézik őket, a szurtosképi gyermekek pedig a tavaly készült törökmezével, porlepte cukorkákkal, nyúlóssá vált édességekkel, különböző földi gyönyörűségekkel telerakott asztal mellett cívakodnak a torzonborz áruossal, aki szerintük be akarta őket csapni.

Egyszóval itt a tavasz és most már visszavonhatatlanul ébred az aradi népliget. A közelben lakó emberek bizonyára nagy élvezettel hallgatják a késő esti órákig tartó lármát, az eróméreg gép puffanásait, a körhintán ülő kimenős pszitrik és szobalányok sivalkodását, a legények kiabálását és az inasgyermek ordítóját.

Sietve vágok át a térségen, mintha dolgom lenne erre, valamilyen fontos üzleti ügy, amelynek érdekében feltétlenül keresztül kell mennem a rozoga bódék között. Kéktrikós fiatalember kiabál utánam, hogy nézzem meg a „szenczácións produkciót”, amelyet mindössze tíz lei ellenében láthatok (soha vissza nem térő alkalom!), az egyik sátorból pedig, amelynek bejáratánál egy elszánt ember a zenét szolgáltatja: puffed arecal, kiüledt szemekkel, horpadt réztrombitát fúj, szabadon maradt kezével pedig a térdei közé szorított ócska nagydobot veri, eszeveszett tapsolás hallatszik. Az ember szinte kedvet kap, hogy a mai drágaság közepette ilyen olcsón és ilyen „jól” szórakozzék! A világos kékre mázolt és kerekében guruló „igazgatói lakás” háta mögött: fojtott hangon azon vitatkoznak, hogy hol a piros és a borostás arcn krupié buggon sóprí zsebébe a csengő pénzdarabokat.

A céllövölde előtt tagbaszakadt, hatalmas termetői aszszonyosság egy csipőjéig érő kisfiu kezét fogva gyönyörködik a gipszből készült „disztárgyakban”, amelyekből a szerencsés nyerő kaphat. Egyszerre csak hátrafordul a kisfiu, akit egy ismerőse szólított meg és orra alatt tömött, fekete bajszot fedezek fel. Kiderül, hogy tévedtem, a kisfiu Kiss ur, aki kisleányát hozta el az aradi népligetbe, hogy szegényke kisse szórakozzék... Hiába, mókás hely ez a körhinta környéke... (—czay.)

— Szerdán szünetel a munka a közhivatalokban. Holnap, szerdán, Constantin és Elena napján a közhivatalok hivatalos munkaszünetet tartanak.

— A clujai román püspökség vezetőinek értekezlete. Colan Nicolae clujai görög keleti román püspök a püspökség egyházi vezetőit értekezletre hívta össze, amely Clujon megkezdődött.

— Román követség létesül Horvátországban. A hivatalos lapban rendelet törvény jelent meg, amely szerint a horvát királyságban román követséget állítanak fel.

— Új lelkész a bucaresti evangélikus gyülekezet élén. Az evangélikus egyházkerület elnöksége Lörincz Samu steierdorfer-áninai lelkészt küldte ki a bucaresti gyülekezet vezetésére.

— Timișoara új alpolgármestert kap. A legközelebbi időre várható, hír szerint, Timișoara város új alpolgármesterének kinevezése. Három jelöltől beszélnek, döntés azonban egyelőre még nem ismeretes.

— Gyűjtőtáborba vitték az angol fasiszták vezetőjét. Sir Oswald Mosley, az angol fasiszta mozgalom vezetője — mint egy londoni híradás közli — gyűjtőtáborba került.

— Levegőbe röpitették a marseillesi zsinagógát. Genfből érkezett jelentés szerint Marseillesben vasárnapra virradó éjszaka a levegőbe röpitették a zsinagógát. Az időre beállított bomba az egész épületet szétvetette.

— Itéletidő Csikágóban. Amerikai lapjelentés beszámol arról, hogy az elmúlt nap Csikágóban itéletidő tombolt. Két csikági repülőgépszint a vihar szélromboló 40 repülőgép tömegével. A két 20 méter magas

— Nem tartóztatták le Hess Rudolf feleségét. A külföldi sajtó egyrésze azt a hírt közölte, hogy Hess Rudolf feleségét letartóztatták. Német politikai körökben ezzel kapcsolatban kijelentették, hogy ez a hír minden alapot nélkülöz és ezért határozottan cáfolják.

— Roosevelttel egyik fia szerencsétlenül járt. New-yorkból jelentik: Roosevelt elnök Franklin nevű fia, aki nemrég mint hadapród az USA tengerészetének szolgálatába állt, gépkocsijával neki rohant egy domboldalnak. Sebesülése nem súlyos.

— Vasuti főtisztviselő halála. Timișoara egyik köztisztviselőnek örvendő derék polgára Tordai József rövid, de kinos szenvedés után folyó hó 17-én elhunyt. A megboldogult a vasutnál volt főtisztviselő és előzékeny modorával mindenkit megnyert, akivel dolga akadt. A szerető férjnek és apának mintaképe volt. Halála mélyen sújtja özvegyét, leányát, akikkel a rokonok, a kártársak és az ismerősök együtt éreznek. Temetése kedden, e hó 20-án délután 5 órakor lesz a IV. kerületi temető kápolnájából.

— Kötelező a német nyelv tanítása a görög iskolákban. Athénből jelenti a Német Távirati Iroda, hogy Logotetopulos tanár, helyettes görög miniszterelnök és közoktatásiügyi miniszter elrendelte a német nyelv kötelező tanítását a görög iskolákban.

— Házasság. Deák Márta és Kárpáti József folyó hó 15-én házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett).

— Társadalmi házakat létesítenek Arad város vegyedeiben. Egy, a napokban megtartott városi értekezleten Radu Cornel dr. aradi főpolgármester ismertette azt a tervet, amely szerint Arad különböző városnegyedeiben ugynevezett „társadalmi házakat” létesítenek. Ebben az épületben közművelődési helyiségek, népfürdő, könyvtárszoba, előadóterem, egészségügyi helyiségek, betegszoba és napközi otthon lesz.

— Meghalt Tápay-Szabó László. Budapestről jelentik: Vasárnap hajnalban 67 éves korában Budapesten elhunyt Tápay-Szabó László, egyetemi rendkívüli magántanár, a legtermékenyebb magyar közírók egyike. Tápay-Szabó László ötven éves újságírói tevékenysége alatt közel huszezer cikket írt. Rendkívül sokoldalú, színes tollú cikkíró volt el benne a magyar újságírás.

— Aki nem veszi igénybe a kenyér-bónt, szolgáltatassa be. Az aradi városi ellátásügyi hivatal közli az érdekeltekkel, hogy akik bármilyen okból nem veszik igénybe a részükre kiállított kenyér-bónt, azt szolgáltatassák vissza az ellátásügyi hivatalnak. Ez azokra is vonatkozik, akik azért nem veszik igénybe a bónt, mert otthon készítenek kenyeret.

Ajándék-

és háztartási cikkek, porcellán és üvegben

L. SCHMIDT N. SCHUSTER

Timișoara I., Lonovics-u. Telefon 22-46

— Visszaállították az aradi munkakamarát. Az aradi Credința című lap értesülése szerint eredményteljesen jártak azok a közbenjárások, amelyekkel Mihailescu Vasile ezredes, aradmegyei prefektus az önálló aradi munkakamara visszaállítását kérte a minisztériumtól. A lap értesülése szerint a munkakamara rövidesen megkezdí működését.

— Kik végezhetnek áellenőrzést. Bucarestből jelentik: A hivatalos lapban a legutóbb törvényrendelet jelent meg, amely az árak hatékonyabb ellenőrzéséről intézkedik. A törvény értelmében joga van az ellenőrzésre az ügyészeknek, vizsgálóbíráknak, közigazgatási felügyelőknak, megyefőnököknek és helyetteseiknek, szolgabíráknak, a városok és üdülőhelyek polgármestereinek, és helyetteseiknek, egészségügyi és községi felügyelőknak, megyei, járási és községi orvosoknak, állatorvosoknak, a közállatási minisztérium ellenőreinek, rendőrkvesztőröknek, rendőrfelügyelőknak, rendőrségi főbiztosoknak, csendőrségi tagozati parancsnokoknak és végül azoknak a falusi bíráknak, akiknek egyetemi végzettségük van. A közzétartási minisztérium közli, hogy az ellenőrzések során a közegeknek fényképes igazolványt kell felmutatniuk.

— A horvátok nem slávok, hanem gót eredetűek. A német sajtó ismerteti Pavelics Ante horvát államelnök nyilatkozatát, melyben hangoztatják, hogy a horvátok nem slávok. Tudományos kutatások folynak annak megállapítására, milyen történelmi kapcsolatok fűzik a horvát népet a gót népen keresztül a germán fajhoz.

A „Wiener Medizinische Wochenschrift” írja.

A „GASTRO-D”-kezelés hatásosnak bizonyult az emésztőszervok ideges zavarainak esetében, ahol a klinikai és chemio-fizikai vizsgálatok nem mutattak ki semminemű anatómiai elváltozást. Ezeknek a megbetegedéseknek az alapja a túlzékonyság, amely könnyen megszüntethető a „GASTRO-D”-kezeléssel. A „GASTRO-D” elősegíti az epe kiürülését, mert szabályozza az epeutak fertőzését. Vastagbélgyulladás (Colitis) és epegyöcsök esetében kielégítő eredményeket értünk el. A vastagbélgyulladás által okozott vastagbélfájdalmak — a belek paritaltizmusának (mozgásának) szabályozása következtében — csillapulnak és megszűnnek. A vizelet visszatartásával összekötött vese- és hólyaggyöcsök esetében a „GASTRO-D”-nek azonnali hatása van.

Tehát a „GASTRO-D” egy nagyértékű görcsoldó és csillapító szer.

A „GASTRO-D”-gyógyszert 150 lei utánvétellel küldi az európai vezérképviselő Thoiss E. gyógyszerháza, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

— UJBÓL MEGJELENIK AZ „ERDELYI GAZDA”. Antonescu tábornok-államvezető Szász Pál dr., az Erdélyi Magyar Gazdasági Egyesület elnökének közbenjárására engedélyezte az „Erdélyi Gazda” újbóli megjelenését. A lap felelős szerkesztője Nagy Endre dr., a Bethlen Gazdasági Iskola igazgatója.

A lap most megjelent számában Szász Pál dr., elnök írt vezércikket. A többi között ezeket írja: „Örömmel indítjuk ismét útjára az Erdélyi Gazdát. Minden igyekezetünkkel azon leszünk, hogy lapjain mindarról tájékoztassuk az olvasót, amit a mai nehéz viszonyok között tudnia kell minden gazdának. Közös munkával, összefogva kell végeznünk feladatunkat, amelynek megoldásához mindenkit szívesen látunk és szeretettel várunk”.

— Eljegyzés. Hodonyi Manasz Gyula clopodiai földbirtokos eljegyezte bobdai Gyertyánffy Erzsébet, bobdai Gyertyánffy László gieri földbirtokos és felesége, szamosújvári Dániel Margit leányát.

— Eltűnt asszony. Geier Terézia, született Schmitz, 72 éves timișoara asszony, aki a mehalai Cloșca-utca 2. szám alatt lakott, pénteken eltűnt hazulról és eddig nem került meg.

— Betérés egy gyári raktárba. Timișoaran a gyárvárosi Dorobanti-utcában lévő kender- és lenfeldolgozó gyár raktárba ismeretlen betörők hatoltak be, akik több bála szövetet loptak el. A kár közel százezer lei.

— Az Aradon tejet árusítóknak egészségügyi igazolvánnyal kell rendelkezniük. Az aradi városi állatorvosi hivatal megvizsgálta mindazokat a teheneket, amelyek tejt vagy tejterméket Aradon árusítják. Egészségügyi szempontból több mint 200 állatot vizsgált meg az állatorvosi hivatal és az összes teheneket egészségeseknek találta. Ellenőrizték az istállókat és a fejést is, valamint az edényeket, amelyekben a tejet árusítják. Az állatorvosi hivatal felhívja mindazokat az Aradon tejet árusító személyeket, akik még nem rendelkeznek az állatorvosi hivatal egészségügyi bizonyítványával, hogy ennek kiváltása érdekében jelentkezzenek.

NAGYVAGYONU és aktivitása aradi cégtulajdonos, kifogástalan legényember,

nőül venne

minden vonatkozásban kiváló, jellemes, vonzalmas, harmincas, lehetőleg keresztény urinót, garanciaszerű vagyonnal. Nem anonim megkereséseket „Patrona” jellegre Rudolf Mossehoz, Arad, Str. Eminescu 8. Közbajnárót honorál.

— Európa szálloda június 1-én nyílik meg a timișoara vasuti állomást és a Belváros összekötő főútvonalon a Bul. Regele Mihai 17. sz. a. Mint a nagy városok idegenforgalmi igényeinek megfelelő intézmények mind, az Európa szálloda is tökéletesen egyéni mindazon tulajdonságokat, melyeket a magas igényű utazóközönség megkövetel. Mind a negyven szoba modern berendezésű, központi fűtéssel, hidegmeleg folyóvízzel ellátva, megbízható kintinó személyzet kiszolgálása a kényelmet tökéletessé teszi. Az Európa szálló alapítói szakemberek, kik a nemzetközi elsőrangú hotelek nivóját tartották szem előtt a szálló berendezésénél. Timișoara idegenforgalmának az Európa szálló kényelme nagy lendületet ad majd.

Bérmálásra

ajándék tárgyakban óriási választék

„ORA FIXA”

eg. Timișoara IV., Strada Brătianu 31

Finom órák és ékszerek
közismert olcsó bevásárlási helye. Aranyat, brilliánsot veszek vagy becseserélek.

— Május 20-án jár le az 5000, 1000 és 500 leies bankjegyek beváltási határideje. A nemzeti bank újlag felhívja azokat, akiknek bir-okában április 16-án forgalomból kivont 5000, 1000 és 500 leies bankjegyek vannak, hogy ezeknek beváltási határideje május 20-án visszavonhatatlanul lejár.

— A város felhívása a timisoarei kereskedőkhöz és pékekhez. Timisoara város hirdetményben hívja fel az érdekelt kereskedők és pékek figyelmét arra, hogy a 9. és 10. számú városi rendelettel a burgonya, étolaj, liszt, kenyér, ecet és éttermi ételek legmagasabb árait megváltoztatták. Az érdekelt, akiknek ez még nem jutott tudomásukra a részleteket illetően, a városházán érdeklődhetnek.

— Ezen a héten pénteken maradnak zárva a timisoarei cukrászdák. Miután ezen a héten a szerdai román egyházi ünnepre való tekintettel a cukrászdák az eddigi gyakorlattól eltérően csütörtökön és pénteken nem árusíthatnak süteményeket a timisoarei cukrászok elhatározták, hogy ezáltal pénteken tartják zárva üzleteiket. Ez a határozat csak erre a hétre szól. A továbbiakban ismét szerdai napokon tartják zárva üzleteiket.

— A spalatói olaszok üdvözítő távirata a Ducehoz. Rómából jelenti a Rador: Mussolini miniszterelnök táviratot kapott a spalatói fasiszta szervezettől a városházán Olaszországba történt csatlakozása alkalmából.

— Magyar gyermekek első szentáldozása Lugojon. Vasárnap templomi ünnepi külsőségek között járultak első szentáldozáshoz a lugoji állami iskolák magyar növendékei. Az ártatlan tiszta lelket takaró főhőher ruhás első áldozók ünnepét emelte a román, plébánia lelki igazgatója alá tartozó Satu Mic-é, Ghimes-loc-ról elvándorolt székely telepesekek gyermekeinek festői népviselete, kik szintén most járultak első szentáldozáshoz. A 45 első áldozóhoz és szülőikhez Dr. Kulcsár Mihály minorita plébános intézett szívhez szóló beszédet.

— Mentések a rekvirálás alól a faj-tenyésztővok. Bucurestiből jelenti: A földművelésügyi minisztérium közleménye szerint a tenyésztés célját szolgáló faj-tenyésztővok mentesíthetők a rekvirálás alól azoknak, akik a mentességet igénybe akarják venni a minisztériumhoz, vagy a helyi állatorvosi hivatalhoz kell fordulniuk kérelemmel. A minisztériumhoz beadott kérvényben fel kell tüntetni a mentesítendő állatok számát, életkorát és fajtát.

— Számos nyugdíjas felemelt illetményt kap. Azon nyugdíjasok, akiknek illetménye nem haladja meg a haterzejt, január elsejével 20-30 százalékos nyugdíjemelést kaptak. Akiknek 6000 lejen felüli nyugdíjuk van, kérhették illetményeik felemelését és bizonyítványt kellett betherjeszteniük, amelyből kiviláglik, hogy ha 1938-ban még szolgálatot teljesítettek volna, mennyi lett volna a fizetésük és mennyi nyugdíjra emelhettek volna igényt. Ezeknél a nyugdíjasoknál ugyanis nyugdíjkiegymenlítést engedélyeznek, amelyet esetenként bírálhatnak el és amely a jelenlegi nyugdíj és az 1938 évi nyugdíjtörvényben meghatározott illetmények különbözetéből áll. A timisoarei pénzügyigazgatóság most már naponta érkeznek értesítések az ilyen nyugdíjasok illetményeinek felemeléséről. A különbözeteket a rendes nyugdíjkiegymenlítéssel alkalmával fizetik ki, a felemelt nyugdíjak január elsejéig visszamenőleg érvényesek. A nyugdíjkiegymenlítési iránti kérelmeket egyébként december végéig lehet még betherjeszteni.

— Törökországban is letörlik a spekulációt. Istambulból jelenti a Havas-OFI ügynökség: A bizonyos élelmiszerekben mutatkozó hiány alkalmat nyújtott az azokkal való üzérkedést, amit az istambuli rendőrség erőlyes rendszabályokkal igyekszik megakadályozni. Ezzel kapcsolatban a török lapok először foglalnak állást a zsidók ellen. Az Aksam című nagy esti lap a kimutatások alapján megállapítja, hogy a spekuláció miatt elítéltek hatvan százaléka zsidó. A lap megjegyzi, hogy a zsidók visszaélnék a vendégjoggal.

Holnapról a FORUM-ban (Arad)
VICTOR HUGO halhatatlan regénye filmen
„NYOMORULTAK”

— Fasizmus és futurizmus címmel nagy érdeklődéssel kísért olasznyelvű előadást tartott Enzo Loretti tanár Timisoarán, az Olasz Kulturintézet előadásorozata keretében. Az előadó párhuzamot vont az olasz művészetben forradalmat jelentő futurizmus és a társadalmi berendezkedés alapjául vett fasizmus között, utalt arra a szerepre, melyet Róma és Olaszország az európai művelődéspolitikában, mint a legrégebb és mégis fiatal nép betölt, rövid történelmi visszapiantást vetett a fasiszta államrendszer kibontakozására és ismertette annak újabb társadalmi és művészeti irányvonalait. Az előadást a szépségű közönség nagy tetszéssel fogadta és az előadót sok tapsal jutalmazta.

— Jövahagyták Timisoara város költségvetését. Pop Eugen timisoarei főpolgármester visszatért Bucurestiből és magával hozta a város új költségvetésének jövahagyását. A főpolgármester a legközelebb nyilatkozik a sajtónak az új költségvetésről és a város ezidei munkálatairól.

— Közigazgatási értekezlet Timisoarán. A timisoarei megyei prefektúrán hétfőn Nasta Alexandru ezredes, prefektus elnöke alatt közigazgatási értekezlet tartottak. Résztvettek a megyebeli főszolgabírák, valamint a megye mellett működő hivatalok főnökei.

— Elhunyt esperesplébános. Panatul-Nou aradmegyei községben 67 éves korában elhunyt Kummergruber Sándor esperesplébános. Kummergruber Bocsa-Montanán született 1874-ben, iskoláit Kecskeméten és Timisoarán végezte, itt is szentelték pappá 1898-ban. Pancotán, Zadarlacan, majd Guttenbrunnban és végül Timisoarán, a józsefvárosi plébánián működött mint káplán, majd 1904-ben Panatul-Nou plébánosa lett 1937-ben érdemei elismeréséül tiszteletbeli esperes lett. Kummergruber hosszabb ideje volt súlyosan beteg. Az Irgalmasok timisoarei kórházában ápolták sokáig, ahol súlyos műtétet is végeztek rajta. Az életnek azonban már nem lehetett megmeneteni. Az elhunyt esperesplébánost két fivére gvászolja, Kummergruber Károly nyugalmazott UDR-főtitkár Bocsa-Montanán és Kummergruber Em. nyugalmazott kegyesrendi tanár, aki Debrecen környékén lelkipásztori tevékenységet fejt ki. A temetés ma, kedden délután megy végbe Panatul-Noun.

— Adóeltökölés miatt ötmillió lelei bírságot kaptak meg egy bucurestli kereskedőt. Pancovici Jancu, fővárosi kereskedőnél tartott pénzügyi ellenőrzés alkalmával kiderült, hogy 1935 óta nem fizetett forgalmi adót. Ezért öt millió lelei megbírságot kaptak.

— Katonapap hősi halála. A déli harcra elszánt Gerritschen Antal, egy német gyalogsági hadosztály katolikus táborigápa. A háború előtt a berlini Szent Mátyás templom káplánja volt. Gerritschen már az ötödik német katolikus katonapap, aki a most folyó háborúban életét vesztette.

— 5.000 evangélikus nőegyleti tagozat. 1890-ben indult meg az evangélikus nőegyleti munka Németországban az akkori császárné indítása alapján. Ezek a nőegyletek igen élénk emberbaráti és egyben lelki munkát is végeznek. Számuk jelenleg meghaladja az ötezeret.

— Anyáknapja ünnepség — sokgyermekes anyák segélyezésére. A timisoarei református templomban vasárnap délután nagyszabású anyáknapja ünnepséget tartottak értékes, nívós műsorral — miként azt előzetesen jeleztilük is. Bensőséges, lelkes ünnepség volt, a hívek és a közönség szufolóság megtöltötte a templomot. A befolyt adományokból a református ifjúsági egyesület — amely a szép ünnepséget rendezte — néhány sokgyermekes szegény, reformátusvallású anyát segítve.

Legoicsóbb tűzifa minden minőségben, vaggon, öl. sulyra „FOCUS”-fatelepen, Arad, Piața Ștefan cel Mare 10—11. Telefon 14-91

— Alhírek Messerschmidt tanárról. Berlinből jelenti a Német Távirati Iroda, hogy a külföldi sajtó által közölt és Messerschmidt tanárra vonatkozó hírek nem felelnek meg a valóságnak és minden alapot nélkülöznek.

— Fizetésemelési mozgalom a Banca Timisoareihez tartozó vállalatoknál. A Banca Timisoarei bankvállalatnál és az érdekeltégébe tartozó gyáraknál a tisztviselők és munkások fizetésemelést kértek. Azaz indokolják kérelmüket, hogy jelenlegi illetményükből képtelenek minimális életszükségletüket fedezni. A bankhoz tartozó egyik érdekeltégé a tisztviselők küldöttésegileg kérték az igazgatóságtól a fizetésemelést, amire azt a választ kapták, hogy amíg a Banca Timisoarei nem nincsen betöltve az üresedésben levő vezérigazgatói szék, nem foglalkozhatnak érdemben az ügyvel. Annyit sikerült elérniük a tisztviselőknek, hogy drágasági pótlék címén egyhavi fizetést kaptak.

Holnapról a FORUM-ban (Arad)
VICTOR HUGO halhatatlan regénye filmen
„NYOMORULTAK”

— A felkezeleti béke szellemében. Németországban a katolikus egyházakban gyűjtést rendeznek az evangélikus egyház szeretetintézménye, a Bethel intézmény javára. Az angolok kétézer is intéztek támadást ezen intézmény ellen, amely egész kis telepét alkot a nagy károkat okozta. Ezeket akarják most újból kijavítani s ehhez kívánnak testvéri segítséget.

Napirenden:

A vendek

A kis népek sorsa egészen ritkán nem mostoha. Önálló állami életet éppen csekélységük miatt nem képesek kialakítani, történelmük állandó küzdelmek sorozata az őket körülvevő más, vagy legfeljebb hasonló nyelvet beszélő népekkel. A délkelet-európai mozaikszerű néprajzi tagolódás egyik apró részét adják a vendek.

Erre a kis népre a délszláv állam felbomlása után terelődött az érdeklődés fényvívására. 1919-ben a szerb-horvát-szlóven királyság az addig Magyarországhoz tartozott vendvidéket a Szent Gotthárd melletti nyolc község kivételével bekebelezte. A horvátja közeli rokonnnyelvet beszélő vendek addig a magyarországi Vas és Zala vármegye délnyugati csücskében laktak tömegesen. Számuk ma sem haladja meg a 80 ezret.

A vendek a történelem szerint a magyarok bejövetele után kerültek mostani lakóhelyükre és 1183-ban III. Béla magyar király megalapította számukra a szent-gotthárdi ciszterciát apátságot. Kezdetben csak Szent-Gotthárd közvetlen közelében, később azonban a távolabbi vidékeken is építettek majorokat. Ezekből keletkeztek a vend jobbágymajorok.

A vendek erősen vallásosak és csekély kivételtől eltekintve római katolikusok. Szeretik a vijságot, zenét és majdnem minden falunak van fuvószenekara. Ugyanakkor érdekes tünet, hogy fejtett zeneérzékük ellenére egy-két régi éneken kívül nincs semmi zenei alkotásuk.

Nyelvük hasonló a horvátok egyik nyelvjárásához, de nem azonos vele. A reformáció idején vend irodalom is keletkezett, ami azonban nem haladta túl a vallásos költészet határát. Magasabb színvonalú irodalmi élet kialakulását nagyban akadályozza az, hogy még ma is jóformán minden faluban más kiejtéssel beszélnek. A csöppnyi nép most Magyarországhoz került. (De)

— Uj olasz követ Athénben. A Rador jelentése szerint Pellegrino Chigi, Olaszország új követe repülőgépen Athénbe érkezett. Az új olasz követ meglátogatta az olasz sebesült katonákat, majd List marsallal folytatott megbeszélést.

„TRANSILVANIA” magyar FOGMŰTEREM „alapítva 1920-ban”.
Bucuresti, Str. Buzesti 12. Telefon 4.16.96. Műfogak speciális készítése! Arany, porcellán és platina színű fehér fémből. Pontos, lelkiismeretes és tartós munkák. Fizetési feltételek és kedvezmények. Rendelés vasárnap délelőtt is!

— Takarmányborsót ad el Timisoara városa. Timisoara városa a városi gazdaságban lévő 3500 kiló takarmányborsót áruba bocsátja. Ajánlatokat a városi gazdasági hivatalnak kell betherjeszteni.

— Megsemmisített szabotázsítélet. Zsadányi Gyula timisoarei bórkereskedőt a szabotázsügyekkel foglalkozó külön bíróság tízezer lei pénzbírságra ítélte, mert üzletében nem vezette a bórkereskedőkre nevezve előirt kimutatásokat. Zsadányi felebezést jelentett be és arra utalt, hogy nem bűntethető meg, mivel az üzlet az időközben elhunyt fivéréé, Zsadányi Gézáé volt s jómaga csak annak alkalmazottja volt. A felebbviteli bíróság ennek alapján megsemmisítette az ítéletet és Zsadányi Gyulát felmentette a szabotázs vádjáról.

— Ünnepszeg a hadifogolytáborban. A volt fogszláv hadsereg román nemzetiségű hadifoglyainak mosnitai táborában vasárnap ünnepséget tartottak. Ezen megjelent Dragalina Cornel tábornok, Nasta Alexandru ezredes, timistorontali prefektus és több más személyiség.

— Rablógyilkosok megölték egy bucurestli kocsmaarost. Grecu Constantin bucurestli kocsmaarost az elmúlt éjszaka az egyik utcán meggyilkolta holtan találták. A gyilkosok fejsszel és kalapáccsal szétronscolták az áldozat koponyáját, azután kifosztották. A rendőrség a tettesek kézrekerítésére megindított nyomozás során több személyt letartóztatott, de nevüket a nyomozás érdekében nem közölték. A gyanu ráterelődött egy tizenöt-tizenhat éves fiúra, aki a megölt kocsmaarost alkalmazásában állott az utóbbi időben. A fiu eltűnt és ezért lehetséges, hogy valami része volt a bűntény elkövetésénél. Eltűnt egy asszony is, akit a rendőrség a rablógyilkossággal kapcsolatban köröz. Ez az asszony többször járt a kocsmaarostnál és ajánlatot tett neki, hogy lépjen vele közös háztartásba, de mindannyiszor elutasító választ kapott.

Holnapról a FORUM-ban (Arad)
VICTOR HUGO halhatatlan regénye filmen
„NYOMORULTAK”

— **A timisoarai rendőrség felhívása.** A timisoarai rendőrkezesek közli, hogy mindazok a zsidók, akik a timisoarai rendőrközigazgatásukon leadták rádiókészüléküket, jelentkezni tartoznak a rendőrkezesek épület harmadik emeletén az első számú szobában levő közigazgatási osztálynál, ahol kiszólják számukra a rádiókészülék beszállítására vonatkozó jegyzőkönyv másolatát. A jelentkezési sorrend a következő: Május 22-én délelőtt 8-1 óra és délután 5-8 óra között az első kerületi rendőrközigazgatás hatáskörébe tartozó területen lakó zsidók jelentkezzenek. Május 23-án ugyanezen időpontban a második kerületi közigazgatás hatáskörébe tartozó területen lakó zsidók. Május 24-én a fenti időpontban a III. kerületi, május 25-én a negyedik kerületi és május 26-án az ötödik kerületi rendőrközigazgatás hatáskörébe tartozó területen lakó zsidók jelentkezzenek. Azokat, akik a felszólításnak nem tesznek eleget, megbüntetik.

— **Magyar gyermekek első szentáldozása.** A timisoarai gyárvárosi plébánia-templomban vasárnap ment végbe, ünnepélyes keretek között, a városrészes magyar gyermekek első szentáldozása. Mintegy száz gyárvárosi katolikus magyar fiú és leány járult most első ízben a szentáldozáshoz és ezt az alkalmat mindenképpen emlékeztetésképpen akarták tenni a gyermekek számára. Az első áldozók az Iskolanővérek gyárvárosi zárdájában gyülekeztek, ahonnan Heintschel Ernő káplán vezette őket egyházi menetben a plébániatemplomba. Az első áldozási ünnepséget is — Rech K. apátplébános betegsége miatt — Heintschel Ernő vezette, aki egy a gyermekekhez, mint a szülőkhöz intézett megható beszédet. Szentmise után ugyancsak menetben vezették vissza a gyermekeket a gyárvárosi zárdába, ahol közös reggelit kaptak s ahol szép ünnepséget rendeztek. Az első áldozókat a Katolikus Női Misszió gyárvárosi szervezete védte meg reggelivel, sok szegénysorsú gyermek elsőáldozási ruházatáról viszont az Erzsébet-leányegyesület gondoskodott, a Magyar Népközség támogatásával. Az ünnepségen, amelyen megjelentek a gyárvárosi egyházközség magyar tanácsstagjai is, Sájerman Ferenc tanító beszélt az egyházközség, Orbán Balázs pedig a Magyar Népközség gyárvárosi szervezete nevében. Szilly Lehel elsőáldozó köszöntö meg minden jövővi fáradozását, azután szavakat mondott egyrészt Barna János, Fodor Gábor és Grell Géza, másrészt Pétermann Irén, Bajusz Ilona, Pásztor Veronka, Tóth Erzsébet, Rác Anna, Ocskó Piroška. A zárdaleányok végül színpompás élőképet rendeztek meg — az Utolsó vacsorát — amelynek szereplői voltak: Adamovics Róza, Csiki Brigitta, Méhes Ipolyka, Lenhardt Ella, Kátay Erika, Csamangó Erzsébet, Táborcsy Ilona, Mihályfi Aranka, Selm Ilona, Kapalla Mária, Verdung Erzsébet, Balogh Sarolta és Kalmár Piroška.

— **Popescu archimandrita rejtélyes halála.** Ploestből jelentik, hogy Popescu Athanasie archimandrita a Ghighiu kolostor előjárója rövid idő előtt rejtélyes körülmények között meghalt. A boncolásnál megállapították, hogy az archimandrita gyilkosságnak esett áldozatul, mert a nyakán fojtogatástól eredő nyomokat találtak. A nyomozás folyamatban van.

— **Timisoarai anyakönyvi hírek.** Születtek: Henning Mihály kereskedősegéd leánya Erzsébet, Gruber Mózes keresk. ügynök fia Vilmos, Horváth János asztalossegéd fia Hellmut, Weber János fodrászsegéd fia Róbert, Gridan Aurél postatisztviselő leánya Flóra, Cionca Iosif földműves leánya Busalina, Lehoocky István napszámos leánya Ilona. Házasságok kötődtek: Andrasescu Cornel Kovácssegéd és Serac Paulina, Foale Iosif magántisztviselő és Pana Paulina. Meghaltak: Tordai József 50 éves vasuti tisztviselő, II. ker. Stefan cel Mare utca 33; Lengyel József 50 éves nyugdíjas, IV. ker. Bratianu utca 12; Szabó János 87 éves napszámos, IV. ker. Tudor Vladimirescu sor 42; Roman Nicolae 38 éves földműves, V. ker. Sacaluzuli ut 11; Bugariu Petru 60 éves munkás, V. ker. Mircea cel Batran utca 98.

— **Körözik a volt egyiptomi vezérkari főnököt.** Kairóból jelenti a Reuter ügynökség: Az egyiptomi kormány ezer font jutalmat tűzött ki Azis el Maskari pasa, volt vezérkari főnök és két kísérője nyomravezetéséért. A magasarangu katonatiszt, aki közismert volt tengelybarátságáról, május 16-án a Kairó melletti almazai repülőtérről szökést kísérelt meg. Az egyiptomi hatóságok idejében észrevették a szökést és üldözöbe vették a gépet, amely kényverszerűsággal hajtott végre, de a bennitűk elmenekültek. Azt hiszik, hogy Azis el Maskari és kísérői Kairóba rejtőznek (Rador).

— **Bulgária a Matuzsálemek édenkertje.** Szófiából jelentik: A legutóbbi bolgár kimutatások szerint Bulgáriában háromezer százszázalékos életkor meghaladó személy él. Bulgáriában él a legtöbb idős ember a világon.

— **Utólagos timisoarai anyakönyvi bejegyzések.** A timisoarai anyakönyvi hivatal most több, bírői úton elrendelt utólagos születési anyakönyvi bejegyzést eszközölt. A beírottak között olyan is akad, aki már meg is nősült. Pedig — hivatalosan még meg sem született, csak most, illetve csak ezen utólagos hivatalosan a születését. Hogy ilyen utólagos bejegyzések történnek, annak különböző oka lehet. Többek közt az is, hogy a születést késedelmesen akarták bejelenteni. Minden születést ugyanis három napon belül kell az anyakönyvi hivatal tudomására hozni. Ezen időpont után az anyakönyvi hivatal a bejelentést már nem fogadhatja el s bírói eljárást kell igénybe venni. Vannak azonban más okok is, amelyek miatt az idején való bejegyzés elmaradt. Érdekes megemlíteni, hogy — amint az a most bejegyzettek egyikével történt — házasságot lehet kötni anélkül is, hogy valakinek születése hivatalosan be volna jegezve az anyakönyvben; csak hogy ily esetben két tanúval vesznek fel jegyzőkönyvet s ezek bizonyítják a születési adatokat. A következő utólagos születési bejegyzését eszközölte most a timisoarai anyakönyvi hivatal: Pop Amos ezredes fia Amos, született 1913-ban, Kuras Josif földműves fia Ioan született 1919-ben, Nemes Péter pincér fia Joan (1941 január), Oculisan Ioan asztalossegéd leánya Mária (1940 augusztus), Herc Péter munkás fia Péter (1921), Sarbu Mihail munkás fia Anghel (1938), Csengeri Mátyás szolgá fia Mátyás (1932), Grosoreanu Teodor UDR-mérnök fia Teodor (1939).

— **Ügyeletes gyógyszerárak.** Kedden, május 20-án Timisoarán a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot: Belvárosban a Götz gyógyszerár, Gyárvárosban a Löw és Meiszner gyógyszerárak, Erzsébetvárosban a Cristea gyógyszerár, Józsefvárosban a Diana gyógyszerár, Mehalában a Corvin gyógyszerár és Ujkisodán a Panajoth gyógyszerár. Aradon az ügyeletes gyógyszerárak a következők: Niedermayer (Szerb-palota), Kain (Avram Iancu-tér) és Hajós (Regina Maria-ut.).

— **Mozik műsora.** Kedden, május 20-án a timisoarai mozik műsora a következő: Appollo: Leányok az előszobában; Capitol: Irlandi vészzen; Thalia: Korallsziget; Corso: Doktor Cyclops. Az aradi mozik műsora a következő: Corso: Angyal vagy (amerikai film); Forum: Vissza az életbe (német film)

„FLORA” műjegyzár, Arad

Bd. Regele Ferdinand 33. (az új betegsegélyzővel szemben) május hó 4-től kezdve elad és házhoz szállít legelőnyösebben

műjegy

a Primaria által megállapított hivatalos árakon

1 tábla jég Lei 28
Fél tábla jég „ 14

Előre fizetve 1 hónapra
1 tábla jég Lei 26
Fél tábla jég „ 13

ELEFON **11-41**

Vendéglősök, mészárosok részére fenti előfizetési árból 25 százalékos kedvezmény, amennyiben három hónapra előfizetnek.

— **Adományok Császár János aninai munkás családjának.** Közöltük, hogy az oravitai Magyar Népközség gyűjtést rendezett a tizenegy tagú család segít. vezére. Az adományozók egy részének neveit már közöltük és most felsoroljuk a következők neveit is, akik a alanti összegeket adományozták: Virághné 200 lei, Pohl Józsefné, Funke Károlyné, Szalay János, Rahner Gusztávné, Sz. R., Illeg Józsefné egyenkint 100 lei, Kádár Dénesné 80 lei, Csernovics Péter, Z. L., Szabó Albert és Ottlik Margit egyenkint 50 lei, dr. Szabó Teri 40 lei. Ezenkívül még a következő adományok érkeztek: dr. B. B. 200 lei, a tormaci református elemi iskola VII. osztályos növendékeinek gyűjtéséből 100 lei, Solyrossy István, Dumbraveni 100 lei.

== SPORTESEMÉNYEK ==

Nehéz lesz a németek elleni válogatás

Megleپő eredmények az NB vasárnapi fordulójában

Méltán neveztük sorsdöntőnek az NB mostani fordulóját. Sorsdöntő küzdelmekhez méltó váratlan eredmények is adódtak helyenként drámai körülmények között.

Az egyik legnagyobb meglepetéssel az aradi Gloria szolgált, amikor féltucatnyi góllal győzte le a Venus bajnokságra törő együttesét. A mérkőzés sorsa már az első félidőben eldőlt, amikor a Gloria már 5-0-ra vezetett és szünet után még egy góllal megpecsételte a győzelmét. A gólokon Fritz (2), Heneget (2) és Batrin (2) osztoztak. A Venus teljesen erőtlenné játszott, különösen a fedezetsor gyengesége volt szembeötlő.

Timisoarán vaskos meglepetést okozott, hogy a Ripensia 3:0-as féldél vezetés után 4:3-ra kikapott az FC Ploesti felkes csapatától. A Ripensia az első félidőben Kovács két góljával és Hetzer öngóljával nagy előnyre tett szert. Szünet után hét perc alatt a ploestiek kiegyenlítették és ekkor kitudni, hogy nemcsak a védelem hézagos a Ripensiaiban, hanem a csapat tengelyében sem lehet még Kotormányt pótolni, mert itt Simatoc csődöt mondott. A ploestiek góljait Marianut, Antonescu, Oprean (öngól) és ismét Antonescu rugták.

Valamikor az UDR a legfőbb és állandó formát kijátszó csapat volt, most pedig a legszegényesebbek közé tartozik. Az előző fordulóban a listavezető Unirea Tricolor 3:0-ra verte, most pedig a fővárosban a Rapid 7:1-re kikapott és a féldél már 4:1 volt. A góllövők: Barátky (3), Bogdan (2), Bogdanescu és Gavrilescu, illetve Pop.

B-liga eredmények

POLITEHNICA—CAMT 1:0 (1:0)

A CAMT Mihályfi—Gerber, Frohmann—Barna, Szépe, Cheveresen—Burok, Tóth II., Galgóczy, Jánosy, Illiás összeállítású csapata a mezőnyben jól játszott és nagyon sokat volt támadásban, de a csapatok gólképtelenek voltak. A lelkis műegyetemi csapat gólját Giurgiu rugta. A Daju játékvezető a CAMT egy gólnak látszó, felső sarokból kipattanó labdáját nem ítélte meg.

ELECTRICA—SSMR 0:0

Az Electrica a mérkőzés nagyrésztében fölényben volt, de fölényét a jól védekező SSMR ellen

Az Unirea Tricolor 3:1 (1:0)-ra verte a Micát Bradon. Ezzel az obori csapat most már biztos rajnok, mert ha a hátralévő mérkőzését a Sportul Studentesc ellen elveszítené, akkor is az utána következő Rapidnak legfeljebb egyetlen pontszáma lehet vele. Ilyen esetben pedig a szabályok szerint az egymás ellen elért eredmények döntenek. A két mérkőzésen összesen az Unirea Tricolor győzött 5:1-re, a tavasszal a Rapid győzött 4:1-re, tehát az Unirea Tricolor már bajnok. A mostani brádi meccs góljait Sonny Niculescu (3), illetve Körösladányi szerzték.

Sportul Studentesc—Gloria CFR 3:2 (1:1)

Góllövők: Gica Popescu, Beffa és Neagoe, illetve Cucula és Jiucea (11-esből.)

FC Craiova—FC Braila 2:0 (1:0) Gólszerzők: Bozoki és Albu (11-es.)

Az NB állása:

Unirea-Tricolor	23	18	0	5	59:24	36
Rapid	22	14	4	4	56:27	32
Venus	22	14	3	5	64:30	31
Ripensia	22	11	6	5	54:30	28
Mica	23	12	0	11	51:42	24
Sportul Stud.	22	10	3	9	44:44	23
UDR	22	9	5	8	53:46	23
FC Craiova	23	8	4	11	38:58	20
FC Ploesti	23	8	4	11	40:56	20
Gloria	22	8	3	11	42:49	19
Universitatea	20	6	1	13	31:46	13
Gloria CFR	21	4	4	13	23:40	12
FC Braila	21	2	1	18	21:84	5

nem tudta gólokra felváltani. Deac játékvezető által nagy jóakarattal megítelt két tizenegyeset sem tudták értékesíteni, mert úgy Gál, mint Pozmor lövéseit a restitaiak kitűnő kapusa, Bugariu kivédte.

CRISANA—VULTURII 6:0 (0:0)

Az aradi vasutas csapat a második féldél kitűnő játékával lehengerelte a lujoji vendégcsapatot. Góllövők: Siboteanu (4), Berindei és Truta.

A B-LIGA II. CSOPORTJÁBAN A JIUL MAR BAJNOK

Acsoport vasárnapi eredményei:
 Simerián: Jiul—CFR Simeria 6:0 (4:0)
 Calan: Metalosport—Ind. Sarnei 1:1.
 Medias: ACFR—Vitrometan 3:1

TIMISOARAI EGYÉB EREDMÉNYEK

Chinezul—Vulturii 6:1 (1:1.) A Ronaton lejátzott edző mérkőzésen a több tartalékkal felálló lila-fehérek szép játék után Losonez (4) és Szklenárik (2) góljával legyőzték a Vulturi lelkes csapatát, amelynek gólját Herzog szerezte.

Nélet Katona Csapat—Rapid 4:4 (4:1.) Nagyiramu érdekes küzdelem.

IFJUSÁGI BAJNOKSÁG

Chinezul—Progresul 1:0 állásnál félbeszakadt, mert egy kiállított Progresul játékos nem akarta a pályát elhagyni.

Ripensia—Rapid 4:2 (2:1.) Electrica—CAMT 5:1 (1:0). Politehnica—Vulturii 5:0 (2:0). CFR—Banatul 14:0 (5:0).

TIMISOARAI FŐISKOLAI ATLETIKAI BAJNOKSÁG GYŐZTESE

100 m.: Zenide 11.1.2. Súlylökés: Radasanu 11.68. Magasugrás: Neagoe 165. Diszkoszvetés: Radasanu 36.85. Távolugrás: Radu 610. 1500 m.: Saitos 5:06.6. 2000 m.: Zenide 23:3. Rudugrás: Radasanu 248. Hármassugrás: Radu 11.93. Gerelyhajítás: Radasanu 35.50. 4x100 m. váltó: Mezőgazdasági Akadémia 48 mp.

Sport-Foto-Optic
A legelőcsőbb sportcikkek és azok javítása
A. M. Múley-nél
TIMISOARA
I, Str. Solderer 11
Telefon 10-19 Főközpület IV. Bul. Berthelot 10

Külföld

A FERENCVÁROS NYERTE A MAGYAR RANGADÓT

(Ferencváros—Ujpest 5:2 (2:1.))

Ferencváros: Csikós—Tátrai, Szojka dr., Sárosi III., Polgár, Lázár—Kalocsay dr., Finta, Sárosi dr., Kissely, Gyetvai.

Ujpest: Sziklai—Balogh, Fekete II.—Ádám, Magyar, Kármán—Német, Vidor, Zsengellér, Nagymaros, Tóth III.

A magyar NB rangadója ez alkalommal már nem volt kihatással a bajnokság alakulására, mert a Ferencváros már nyolc ponttal vezetett. Azonban a hagyományok alapján mégis nagy érdeklődés előzte meg a mérkőzést és mintegy huszere főnyi közönség gyűlt egybe a Ferencváros Üllői-úti pályáján. A mérkőzés ezeknek a hagyományoknak a jegyében zajlott le és a hatalmas iramu küzdelem magával ragadta a közönséget. Az első félidőben Finta és Kalocsay dr. góljaival a Fradi vezetett, amikor Vidor 2:1-re javított. Szünet után Kiss Ernő játékos vezető Adámot kiállította. A 10. percben Finta (3:1) és a 12. percben Zsengellér (3:2) löttek gólt, de egy perc múlva Sárosi 4:2-re, majd a 17. percben Gyetvai 5:2-re növelték az előnyt, ami egyben a végeredményt is jelentette.

A magyar NB további eredményei:

SalBTC—Elektromos 3:1 (2:1)

DiMAVAG—Gamma 3:1 (1:0)

WMFC—Kispest 4:2 (2:2)

Szeged—Tórekvés 4:3 (4:2)

BSZKRT—Tokod 2:1 (1:1)

Szolnok—Haladás 3:0 (1:0.)

A magyar NB élesoportjának az állása: Ferencváros 40 pont, Ujpest 28, WMFC 26, DiMAVAG 26, Szolnok 24, Szeged 24, Elektromos 23 pont.

Erdélyi bajnokság: NAC—K. Bástya 7:1 (3:0.)

Világhíradó

A világhírű holland hölgyuszócsapat június elején Kopenhágában a dán hölgyekkel mérte össze erejét. A holland csapat tagjai: Stijl, Kint, Feggelen, Waalberg. Közülük Kint a hátuszásban és Waalberg a melluszásban sok európai férfiversenyzőnek komoly ellenfele lenne.

A bolgár labdarúgószövetség az idén gazdag nemzetközi műsort állított össze. Az eddig lekötött mérkőzések: május 24-én Szófiában: Szófia—München, június 3-án Szófiában Bulgária—Magyarország és Bulgária ifi.—Magyarország ifi., ugyanakkor Budapesten Magyar B)—Bulgár B), Aug. 31-én Münchenben: München—Szófia. Szeptember

7-én Pozsonyban: Szlovákia—Bulgária. Október 12-én Szófiában: Bulgária—Németország és november 1-én Szófia—Berlin.

Svéd—magyar atlétikai viadal lesz július 17—18-án Göteborgban.

A német ifjúság nyári sportversenyein a Hitler-ifjúság és a német leányok birodalmi szövetségének mintegy hat millió tagja vesz részt. Az augusztusi birodalmi bajnokságokért folyó végső küzdelem a különféle helyi csoportok 2—500 győztese között fog lebonyolódni. Ez a szám a már lejátszott téli sport- és fedett pályabajnokságok résztvevőinek beszámításával összesen 6—700-ra emelkedik. Az iskolák bajnokságai másfél millió ifjúsági versenyző között fognak lezajlani.

Az olasz labdarúgó bajnokság során Puricelli, a Bologna középcsatára lötte a legtöbb — 22 gólt. Utána Amadei (Róma) következik 18 góllal. 17 gólt lőtt Menti II. (Fiorentina). 16 gólosok: Gabetto (Juventus) és Rogozzoni (Bologna). A góllövők hosszú sorának a közepén tájban van Piola (Lazio) és Lustha a Juventus albán középcsatára 10—10 góllal.

= KÖZGAZDASÁG =

A nemzeti bank heti jelentése. A nemzeti bank most hozta nyilvánosságra a május 3-án befejeződött hétre szóló jelentését. E szerint az aranyállomány értéke 32 milliárd 278 millió 848 ezer 448 leiről 32 milliárd 363 millió 198 ezer 913 leire emelkedett. A behozatalra szánt devizák összege a múlt heti 683 millió 610 ezer 232 leiről 660 millió 421 ezer 897 leire változott. A leszámított klliringszámlák összege 1 milliárd 898 millió 92 ezer 552 leiről 2 milliárd 327 millió 73 ezer 531 leire emelkedett. Az importőrök által letétbe helyezett klliringszámla összege 934 millió 598 ezer 465 leiről 942 millió 778 ezer 145 leire növekedett. A forgalomban levő bankjegyek értéke 71 milliárd 448 millió 284 ezer 252 leiről 71 milliárd 140 millió 130 ezer 3 leura csökkent. A váltópénzforgalom 661 millió 322 ezer 148 leiről 769 millió 540 ezer 865 leire emelkedett. A kereskedelmi tárca 23 milliárd 412 millió 817 ezer 896 leiről 22 milliárd 995 millió 351 ezer 515 leire csökkent. Az államadósság változatlanul 3 milliárd 554 millió 176 ezer 688 leire maradt. Az aranykészlet és a kötelezvények közötti arány 36.51 százalékról 36.50 százalékra esett.

Olcso korpá az állathizlatásra. A földművelésügyi minisztérium úgy határozott, hogy azt a korpamennyiséget, amely a hadsereg számára örlő malomokban és lerakatokban található, az import-export szövetkezeti központnak kell eladniuk kilogrammonként 5 leies áron. A mennyiség felét a szövetkezeti központ 4.50 leies áron a gazdák rendelkezésére bocsátja, míg a mennyiség másik felét külföldre szállítják. Az ebből származó haszonból fedezi azt a különbözetet, amely az 5 leies vételi és 4.50 leies eladási árból adódott.

Közel 390 ezer vagon tűzifa vár elszállításra. A földművelésügyi minisztérium jelentése szerint az autonóm erdőgazgatóság erdeiben 129 ezer 82 vagon, a CAPS vállalkozásba kiadott erdeiben 33 ezer 817 vagon, az állami igazgatás alatt álló erdőkben 47 ezer 826 vagon és végül a magánkézben levő erdőkben 145 ezer 578 vagon áll felraktározva. A vasúti állomásokon összesen 30 ezer 218 vagon tűzifa várja az elszállítását. A lerakatok ellátása a rendelkezésre álló kocsitár mennyiségétől függ.

A közadóssági kötvények és járadékpanirok nemzetvédelmi illetéke. A hivatalos lap május 16-i számában rendeltőrvényt jelent meg a közadósságok fedezésére kiadott kötvények és járadékpanirok nemzetvédelmi illeték kötelezettségéről. A törvényrendelet megállapítja, hogy az illetéket csak az országban fizetendő jövedelmek után kell leróni. Az 1940 április 1. után, de még 1941 május 16. előtt esedékes jövedelmek, amelyeket 1940 augusztus 1. után mutatnak be kifizetésre, alá vannak vetve a nemzetvédelmi illetéknek. Kivételt képeznek a hivatalos lap 1940 augusztus 1. számában megjelent 2575. számú rendeltőrvény 7. szakaszában, valamint a hivatalos lap 1941 április 1. számában megjelent 889. és 890. számú rendeltőrvény 10. szakaszában felsorolt kivételek.

MEGNYILT
PUJA GHEORGHE și Co.
Tricotage és harisnya-tüzlete

legelőcsőbb árakkal. Engros és detail.
ARAD, Dr. Ioan Robu 2, (a telefonközpont utcájában). Telefon 13-17

Az ország március havi külkereskedelmi mérlege. A pénzügyminisztérium statisztikai osztálya most hozta nyilvánosságra az ország március havi behozatali és kiviteli adatait. E szerint a behozatal mennyisége elérte a 31 ezer 732 tonnát 2 milliárd 97 millió 100 ezer lei értékben, míg a kivitel 383 ezer 346 tonnát tett ki 3 milliárd 44 millió 400 ezer lei értékben. A külkereskedelmi mérleg tehát 947 millió többletet mutat. A Romániával kereskedelmi kapcsolatban álló országok közül Angliával, Franciaországgal, Olaszországgal, Magyarországgal és az Egyesült Államokkal szemben passzív a mérleg, míg a Cseh-Morva védnökséggel, Svájcjal, Németországgal, Görögországgal, Délsláviával, Törökországgal és Szovjetországgal aktív a mérleg.

Rádió

KEDD, MAJUS 20

Bucuresti: 6: Reggeli műsor. 12: Zenekari hangverseny. 12.45: Hangverseny, közben 13: Hírek. 14: Hírek. 14.20: Hangverseny. 17.30: Hírek. 18.15: Táncczene. 18.40: Ének. 19: Előadás. 19.15: Hanglemezek. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádióhírek. 20.15: Román zene. 20.45: Előadás. 21: Szimfonikus hangverseny. 22: Filmzene. 22.30: Hírek. 22.50: Hanglemezek. 23.30: Német, olasz, francia és angol nyelvű hírek. 24: Hanglemezek.

Budapest I: 6.40: Torna, hírek, hanglemezek. 10: Hírek. 10.20: Hol tanult Jókai geológiát? (felolvasás). 10.45: Divattudósítás. 12.10: A második honvédegyalgeared zenekara. 12.40: Hírek. 13.30: Mikulaj Gusztáv szalonzenekara. 14.30: Hírek. 15.20: Hegedűszámok zongorakísérettel. 15.40: Mit főzünk? 15.55: Zongorahangverseny (Liszt: H-moll ballada). 16.10: Gyermekekdelután. 16.45: Hírek. 17.15: Mindnyájunk gondoljai (felolvasás). 17.30: Horváth Elemér cigányzenekara. 17.55: Gül Baba és dervisztársai (felolvasás). 18.20: Zenés divattörténet. (A XIX. század divatjai, felolvasás hanglemezekkel). 19: Hírek. 19.20: Részletek a német rádió 70-ik kívánsághangversenyéből. 20.55: Csángó balladák (felolvasás). 20.45: Wagner: Istenek alkonya című operájának második felvonása az Operaházból. 21.40: Hírek. Utána az opera harmadik felvonása. 23.25: Oláh Kálmán cigányzenekara. 24: Hírek.

Budapest II: 16.15: Ruszin-műsor. 17.25: Francia nyelvtudás. 17.55: Mezőgazdasági felőra. 18.30: Az Istenek alkonya első felvonása. 20.25: Hírek. 20.45: Tasnádi László magyar nótákat zongorázik. 21: A kis Kassai (felolvasás). 21.25: Táncclemezek. 22: A rádió szalonzenekara. 23: Az Istenek alkonya harmadik felvonásának folytatása.

SZERDA, május 21.

Bucuresti: 8: Torna, hanglemezek, hírek. 12: Déli hangverseny. 13: Hírek. 13.15: A hangverseny folytatása. 13.50: Német nyelvű hírek. 14: Rádióhíradó. 14.20: Román dalok. 17.30: Hírek. 18: Zenekari hangverseny. 18.45: Előadás. 19: Zene. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó. 20.15: Népszerű hangverseny. 20.45: Előadás. 21: Német óra. 22: Táncczene. 22.15: Vidám negyedóra. 22.30: Hírek, sport. 22.50: „Santa Lucia.” 23.30: Német, olasz, francia és angol nyelvű hírek. 24: Hanglemezek.

Budapest I: 6.40: Torna, hírek, hanglemezek. 10: Hírek. 10.20: A Hargitán (felolvasás). 10.45: Tudjuk is, nem is (felolvasás). 12.10: Korényi Aladár cigányzenekara. 12.40: Hírek. 13.30: Hanglemezek. 14.30: Hírek. 15.20: A rádió szalonzenekara. 16.15: Ahol a kultúraért dolgoznak (helyszíni közvetítés). 16.45: Hírek. 17.15: Csáikovszkij: Romeo és Júliánitányfantázia (hanglemezről). 17.40: A Vitéz Rend husz éve (felolvasás). 18.10: Mandics Judit és Döme József magyar nótákat énekelnek, kíséri Gáspár Lajos cigányzenekara. 19: Hírek. 19.20: Külügyi negyedóra. 19.35: A magyar sajtó ünnepe estje (helyszíni közvetítés a Művelődés Házából, rendezi az Országos Magyar Sajtókamara). 21.40: Hírek. 22.10: Horti Lajos énekszámai, kíséri Lakatos Misi és Tóni cigányzenekara. 23.25: Rádiófilmek számai hanglemezről. 24: Hírek.

Budapest II: 18.30: Hanglemezek. 19.30: Olasz nyelvtudás. 20: Hírek. 20.10: Heinemann táncczenekara. 21.10: Péter világgá indul (elbeszélés).

HOTEL SZABÓ
BUDAPEST, VI, EGYETEM-U. 7.

Hotel Szabó a belváros központjában fekszik. Szép, tiszta, világos szobák, minden modern kényelemmel. (Központi fűtés, hideg-meleg folyóvíz, telefon stb.) Polgári szálló, polgári árak!

APRÓ HIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja előre fizetendő

Az apróhirdetések eredménye minden körülmények közt gyors és biztos. ALLÁSKERESÉS rovatban szavanként egy leu, legkisebb apróhirdetés tíz leu. Vastag betűvel szavanként kettő leu, legkisebb apróhirdetés husz leu. Minden más rovatban legkisebb apróhirdetés 15 szög 30 leu, minden további szó kettő leu. Jelje és „Cim a kiadóban”-hirdetések után öt leu pótdíj fizetendő. Apróhirdetéseket felvesz I. kerületben: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata Brătianu 3. Tel.: 28-10. II. kerületben: Hayer-társaság, Str. 3 August 17. — Popovici trafik, Piata Badea Cârțan 8. — Kardos trafik, Piata Traian (Szerb tempiom mellett). — Grosz trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerületben: Flauder trafik, Piata Lahovari. IV. kerületben: Grozescu trafik, Pta Küttl. — Nógrády trafik (Corso mozi mellett). — Vass trafik, Piata Dragalina 6. Telefon 45-06. — Wittek trafik, Bulev. Regele Carol 54. — Colicoia trafik (volt Galgóczy), Str. Brătianu 15/a. Telef.: 45-13. Apróhirdetéseket Aradon felvesz Rudolf Mosse hirdetési irodája (Strada Eminescu 8. Telefon 17-11).

Akar egy jó estét ellőlni? Keresse fel Aradon a PALACE kávéházat és éttermet a színházépületben

Alkalmazás

Keresek gazdaságom részére gyakornokot, aki gazdasági ismeretekkel rendelkezik. Cim Nagy Dénes földbirtokos, Turda. (1187)

Jófiót, ki motorszerelésben is gyakorlott, keresek. Friedrich Dezső, Timisoara IV., Vespasian 11. (1306)

Gyermekszertető minden szobaleányt keresek szakácsnő mellé. Arad, Bulev. Carol 36. (2585)

Portást, csakis megbízható, perfekt román, német és magyar nyelvtudással, keresek. Friedrich Dezső, Timisoara IV., Vespasian 11. (1307)

Nagyobb kifizető fiu azonnalra felvétetik. Jelentkezni a timisoarai kiadóban. (2203)

Bejárónót félnapra iratokkal rögtön felveszek. Timisoara IV., Str. Brătianu 29. III. emelet 14. (2002)

Kiszolgáló kisasszony felvétetik. Arendt ukrászda Timisoara IV., Bulev. Berthelot 6. (1321)

Nevelőnőt keresek 4½ éves kislányomhoz. Freund Sándor, Timisoara II., Str. Penes Curcanul 4. Telefon 29-38. (Szappangyár) (1322)

Fiatalt kültisztviselő, szerény igényű, megbízható, intelligens, lehetőleg biciklivel, azonnal felvétetik. Közvetítő iroda Timisoara I., Str. Sft. Ion 7, földszint 10. (3103)

Keresünk egy középkorú, szerény igényű gépszepcsépre és javításra, aki a motorhoz is ért. Cim: Hold Ferenc, Panatul-Nou. (2601)

Volt vasutas vagy postás, napi pár órai alkalmazásra kerestetik. Ajánlatokat „Friss munkakerő” jellegére a kiadóba kérek.

Állást keres

Német, 30 éves urinő, aki a magyar, román nyelvet bírja, anyahelyettes vagy nevelőnői állást keres, keresztény uricsaládnál. Ajánlatot e címre: Amalia Berger, Lugoj, Str. N. Titulescu 18. (1299)

Mesterkönyvvél rendelkező molnár, három nyelvet beszél, a malom asztalos és javítási munkát vállalja, állást keres. Papp Emeric, Belint, jud. Timis. (1303)

Perfekt román, német, magyar gyorsíró levelező félnapra állást vagy otthoni munkát vállal. Timisoara, telefon: 38-10. (2501)

Bélyeg

Román-magyar és európai bélyeket, gyűjteményekben vagy kisebb nagyobb tételekben megvételre keresek. Érdeklődők készleteikről árlistát valamint címűket „BÉLYEG” jellegére Arad, Rudolf Mosse, Str. Eminescu 8, kérek.

Oktatás

Urinő vállal román, német és francia nyelv- oktatást és zongora tanítást. Timisoara IV., Str. Brătianu 17. I. em. 5. (3101)

Liceumi tanulókat minden tantárgyból vizsgákra előkészítek. Timisoara IV., Str. Brătianu 7. I. em. 6. (1323)

Lakás

I. szobás-román lakást III. vagy IV. kerületben június 15, vagy július 1-re keresek. Címeket „Pontos fizető” jellegére a timisoarai kiadóba kérek. (1301)

Száraz tiszta szoba beraktározásra kiadó. Timisoara. Telefon 37-68. Hétköznap. (1314)

Azonnalra kiadó különbejáratu butorozott szoba konyahasználattal. Timisoara IV., Str. Brătianu 17. I. em. 5. (3100)

Kiadó lakások: 3 szoba, hall, I. kerületben (csak románnak), 3 szoba, modern, IV. kerületben (jelépéssel) II. kerületben 2 szoba (Traian-téren) 1 szoba (csak zsidónak) 1 szoba (csak katolikusnak), II. kerületben garzonier (Mihai Viteazul-uton), valamint butorozott szobák. Információt ad Orich Viktor, Timisoara I., Str. Sf. Ion 7, földszint 10. Telefon 43-59. (3102)

Butorüzletemet áthelyeztem mindennemű butorok olcsón kaphatók

UNGOR

Timisoara, IV Str. I. Brătianu 33 (a Pucher kálynagyár mellett)

Elegáns butorozott utcai 2 szobás lakás, fűrdőszobával, esetleg konyahasználattal, a város központjában kiadó. Címeket: Rudolf Mosse, Arad, Eminescu 8, kérek. (2596)

Adás-vétel

Vesziünk modern és antik butort, szőnyeget, ezüstöt, porcellánt, íróasztalt, varrógépet. Nagy választék hálószobában, kombinált szobákban, konyhákban, mindenfajta modern használt és antik butorokban. Blidariu butorüzlet, Timisoara, IV., Piata Küttl 2, az udvarban. (1064)

Uj modern magánház 3 szobás lakással, melléképítményekkel s autogarázzsal eladó. Timisoara, Str. Cuza Voda 2, a Luna-park mögött. (1258)

Egy lórávaló használt, de jó állapotban lévő szerszám megvételre kerestetik. Siebold, Timisoara II., Str. Telegrafului 22. (1298)

Megbízoink készpénzben

nagyon magas árat fizetnek külföldi, belföldi perzsaszőnyegéért, antik butorokért, márkás porcellánokért, irodai berendezésekért, linoleumért, írógépekért, festményekért, szobrokért, Wertheimkasszáért, műtárgyakért, ezüst-dísztárgyakért, könyvrikságokért.

„ARTA” bizományi üzlet, Arad, Strada Alexandri 5.

Zongora, bécsi gyártmány, keresztthuros, rövid, fekete, sürgősen eladó. Timisoara IV., Piata Küttl 1. I. em. 13. (1297)

Eladó: 12 személyes karlsbadi szerviz és finom üvegszerviz, összecusukható vaságy, hintaszék, Timisoara IV., Str. Bonnaz 9. (Küttl. térnél.) (1305)

Jókarban lévő kerékpárt megvételre keresek. Cim: Arad, Popa Ioan Rusu 6, II. em. (2592)

Eladó háztelék, asztal, vaságy, pad, íróasztal, ágyszondron, fekete ruhabársony, női kabát, szetter, Arad, Mocioni 37. (2597)

Zongora, Stingel-gyártmány, majdnem új állapotban eladó, Weitzen optikus, Timisoara IV., Bul. Carol 12. Az udvarban. (1302)

Eladó egy 35 lóerős két dugattyús üzemképes gőzgép. Címeket: Vesá Mihály, Pancota. (2568)

Családi házat 80-120.000 leig megvételre keresek. Címeket „Készpénz” jellegére a timisoarai kiadóba kérek. (2230)

Ponyvát, használtat, 3×4 vagy 4×4 m. méretben, továbbá középkermetű férfi részére jó állapotban levő több rend ruhát, fehérneműt megvételre keresek. Címeket a timisoarai kiadóba kérem leadni. (2480)

Nyereg jó állapotban lévő eladó. Timisoara, Str. Iris 4. Calea Sagului-nál. (1320)

Vegyeskerekedés Timisoara II. kerületének legforgalmasabb helyén eladó. Cim a timisoarai kiadóban. (1319)

1½ hold lőhere eladó, a Calea Buziasului végén. Bohuniczky, Timisoara, II., Piata Coronini 11. (1318)

Brasovban

a Déli Hírlap

részére hirdetések az

ELEKES hírlapiroda

Voievodul Mihai-u. 25. sz.

Telefon 30-88 adhatók fel.

Előfizetési reklamációk ugyancsak fenti címre intézhetők

Keresek kifogástalan keresztthuros, jó márkájú zongorát, vagy pianót. Címeket „Zongora vagy piano” jellegére a timisoarai kiadóba kérek. (1317)

Üzletáthelyezés

Skaküzletemet az ALBINA BANK-palotába Timisoara I., Piata I. C. Brătianu, bejárat Mercy-u. oldalán helyeztem át

Adaibert Sebestyén

Tel. 44-16

Mérnöki műszerek földmérőnek, rajztáblák, íróasztal, könyvszekrény, ingaóra, előszobafal, könyvek zongorakották eladók. Timisoara IV., Str. Bonnaz 9. (Küttl-tétnél) (1304)

Makulatura kapható a Déli Hírlap kiadóhivatalában, Timisoara. (2503)

FICZAY és LUDVIG

fényképezési műterme Timisoara II., Str. Dacilor 7. A „Müller”-féle régi fényképezési céget átvettük és olcsó, garantált művészei kivitelű és gyors fényképezési termékeket adunk, igazolvány fényképek 24 óra alatt.

Eladó előszobafal, háromméteres irodapult, fotehátér, zongoraszékek. Arad, Str. Eroul Necunoscut 27, Szentjobby. (1531)

Juhász Attila:

„Remeg a Föld és az ember”

c. tanulmánya kiadókivatalunkban kapható. Ara 20 leu.

Oradeai házat 5 üzlettel, 2 lakással 900.000 leu értékben elcserélném házzal vagy földdel. Ajánlatokat S. D. Hotel Dacia, Arad. (2574)

Különféle

IV. kerületi pályaudvarnál rakárnak vagy nem zajos üzemnek alkalmas nagy, tágas, száraz, vízvezetékekkel ellátott 4 helyiségből álló betonizott szuterén-helyiség azonnalra kiadó. Bulev. Regele Mihai I, 19, (volt Duca-ut). (1315)

Raktárhelyiséget, szárazat, 3-4 vagon áru befogadására, az I-III-IV. kerületben keresek. Ajánlatokat „Raktár” jellegére a timisoarai kiadó továbbít. (1291)

Társulna vagy egyéb kombinációt keres bejegyzett aradi román cég. Címeket „Megbízható” jellegére Rudolf Mosse, Arad, Str. Eminescu 8. (2284)

Brilláns-függő félpár elveszett G. Duca-ut-cától, Episcopul Radu utvonallig. Becsületes megtaláló magas jutalomban részesül. Arad, Apponyi Coloniale, I. G. Duca 1. (2598)

Vasárnap este a telefonközpont fölkéjében felejtettem noteszemet iratokkal. Becsületes megtaláló jutalom ellenében juttassa el Ring Istvánnak, Arad, Str. Brumărel 32.

Hangya naplárak

második kiadásából még egy kevés számú példány kapható a Déli Hírlap kiadóhivatalában, Timisoara és Aradon: a Déli Hírlap hirdetési irodájában, Str. Eminescu 8, esetleg a pénz előzetes beküldése után is megrendelhető. Ara 24 leu.

Hirdes n a

Déli Hírlapban!

Hatschek ingatlanforgalmi iroda
Arad, Bulev. Carol 46. Telefon 16-95.

(ÁRAK EZREKBEIN!)

6000: kettős tkv. tételt képező bérház, 20 bérlémennyel. 3000: saroküzletház, 13 lakással. 2500: Belv. emeletes 9 lakásos. 1700: Főtér mellett üzletes ház, 1 nagy, 4 közép nagy lakás nagy telek. 1600: kettős telken épült bérház, 200.000 btto hozammal. 1500: belv. 6 bérléményes, nagy fronttal. 1300: főtéri bérházkomplexum ¼ része, btto 11% hozam. 1000: körüti cottagevilla. 900: II. ker.-ben sarokház 2 üzlet, 2 nagy, 8 kis lakás, nagy jövő. 800: belv. 1x3, 1x2, 1x1 sz. kompl. lakás, nagy kert. 780: Murespartij új 3 szobás villa. 650: üzletes sarokház. 550: 3-szobás, fűrdőszoba, nagy kert a Viztorony-nál. 400: pernavai 3 lakásos. 330: Belv. 3-szobás családi ház, nagy kert. 250: Gyermekórháznál, nagy kertes. Földek. Telekek. Szőlők. Csere ingatlanok. Minden árfokozatban.